

07|2007

ISSN 1860-6040

ILLUSTRIERTE

DÜRENER

WER
WAS
WANN
WO



Im Sand
gespielt



Laster mit
den Lastern



Schüler und
Börsenkurse

www.duerener.info

**Die Stadt
startet in den Herbst**

DÜRENER NAMEN

Als Beachvolleyball-Duo waren sie äußerst erfolgreich: **Ilka Semmler** (22, aus Kreuzau) und **Ruth Flemig** (22, Düren) waren U20-Europameister und U21-Vizeweltmeister. Seit 2006 gehen die beiden Freundinnen sportlich getrennte Wege. Und das mindestens genau so erfolgreich. **Ruth Flemig** ist mit ihrer neuen Partnerin **Steffi Hüttermann**, beide spielen für Alemannia Aachen, Dritte bei der deutschen Meisterschaft geworden. **Ilka Semmler** beendete die Saison an der Seite von **Katrin Holtwick**, beide Olympia Berlin, als Erste der Europarangliste. **Semmler** musste beim letzten Turnier in Spanien auf die Zähne beißen, da sie aufgrund konnte. Das Quä-Beach-Volleyball-neuen Smart



einer Fußverletzung nur mit starken Schmerzen spielen hat sich gelohnt: Für das beste Duo der europäischen Saison gab es vom Hauptsponsor für jede Spielerin einen fortwo.



NRW-Innenminister **Ingo Wolf** liebt Bratwurst mit Pommes. Und dieses Gericht verzehrt er bevorzugt beim Dürener Schausteller-Ehepaar **Rita und Rolf Giebel**. Das scheint der Grund zu sein, warum **Ingo Wolf** in letzter Zeit des öfteren auf Dürener Festivitäten in der Innenstadt auftrat - zuletzt bei den Jazztagen. Da die **Giebels** fast immer mit ihren Spezialitäten vertreten sind braucht der Minister beim Dürenbesuch nicht zu hungern. Über die Bratwurst mit den Pommes hinaus ist der Innenminister, der aus Euskirchen stammt, mit **Rita und Rolf** schon seit langen Jahren befreundet. So pflegen die Familien auch über die Dürener Feste hinaus rege Kontakte.

Kontakte im Sinne des Europäischen Gedankens pflegt ebenfalls **Sabine Briscot-Junkersdorf**, die nicht nur beruflich mit den Partnerstädten Dürens befasst ist, sondern auch privat regen Austausch mit Altmünster am Traunsee im Salzkammergut pflegt. Dort, bei ihrem Urlaub, erwischte **Erwin Moser** die Mitarbeiterin des Dürener Rathaus beim Schützenjubiläum und lichtete die Dürenrin zusammen mit zwei Goldhaubenträgerinnen ab. Die Goldhauben sind die typische Tracht der Frauen vom Traunsee. Stick- und Stricktechniken haben am Traunsee eine lange Tradition und die hohe Kunst der Herstellung der Goldhauben ist die Krönung.



Elsa Maria Luise Abels, Rurstraße 109g, vollendet am 19. Oktober ihr 100. Lebensjahr.

Sibilla Weber aus Derichsweiler, Auf der Komm 6, vollendet am 17. Oktober ihr 90. Lebensjahr. Am 18. Oktober feiern: **Maria Günther**, Zeppelinstraße 42, 85. Lebensjahr; **Anna Pley**, Kölnstraße 62, 95. Lebensjahr und **Sofia Breuer** aus Niederau, Von-Aue-Straße 7, 97. Lebensjahr. **Barbara Schmitz**, Cormeillesstraße 49, vollendet am 19. Oktober ihr 85. Lebensjahr. Am 20. Oktober darf gratuliert werden: **Katharina Hillemacher**, Rütger-von-Scheven-Straße 81, 90. Lebensjahr; **Irmgard Scholl** aus Birkesdorf, Akazienstraße 1, 96. Lebensjahr und **Hubert Ommouw**, Binsfelder Straße 11, 90. Lebensjahr. **Anna Herzog**, Tivolistraße 35, vollendet am 21. Oktober ihr 85. Lebensjahr. **Wilhelmine Alef** aus Niederau, Kreuzauer Straße 221, vollendet am 24. Oktober ihr 85. Lebensjahr. **Dr. Marie-Luise Beyer**, Oberstraße 94, vollendet am 30. Oktober ihr 85. Lebensjahr.

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern **Achim-Werner und Erika Helene Anna Gäde**, Keltenstraße 25, am 2. November, die Eheleute **Peter und Hubertine Förster**, Josef-Schregel-Straße 66, sind am 8. November 50 Jahre verheiratet und **Anton und Martha Garding**, Rurstraße 30, feiern dieses Jubiläum einen Tag später, am 9. November.

...wir gratulieren:

Liebe Leserinnen,
Liebe Leser,

der Herbst kommt unaufhaltsam und die Tage werden wieder kürzer. Jetzt mit der Umstellung auf die normale Mitteleuropäische Zeit zum Ende des Monats Oktober wird schnell klar, dass das Jahr zur Neige geht. Da sind allerdings noch andere Indikatoren, die auf den Wechsel hinweisen. Das Stadtfest ist Geschichte und sollte eigentlich das letzte große Event vor der Weihnachtszeit sein. Doch im Dunkel der langen Abende ist

ein neues Licht zu sehen. „Düren leuchtet“ nennt sich eine Aktion, die die Großen des Einzelhandels angezettelt haben. Bis Redaktionsschluss stand nicht eindeutig fest, wie das abendliche Lichterspektakel mit Einkaufen bis Mitternacht am 3. November über die Bühne geht. Wir sind gespannt wem da alles ein Licht aufgeht. Bis dahin kann man sich in Düren allerdings an kleinen Lichtern orientieren, die, gesteckt an grünen Zweigen, bei Weiser und Hamel

schimmern und uns schon jetzt im Oktober den Weg zum Weihnachtsfest leuchten und für Vorfreude sorgen. Viel Spaß beim Lesen

Ihr
DÜRENER-Team



DÜRENER IM WEB ...WWW

Dienstleistungen & Service

...dueren.de
...durerer-service-betrieb.de
...deko-may.de
...dkb-dn.de
...reisebueroschwarz.de
...reprotec.de

Gastronomie

...ausschankbetriebe-schuetz.de
...suhr-auf-tour.de
...landhaus-welk.de
...kartoffel-kueche.de
...dimitra-dn.de

Geld und Finanzen

...sparkasse-dueren.de
...udelhoven-eisenbraun.de

Rund ums Auto

...autohaus-anderson.de
...autohaus-conen.de
...reifenblank.de
...bonsmann.de
...schmitt24.com
...autolackprofi.de
...mercedes-herten.com
...ferebauer.de
...kucki-mobil.de

Beauty

...work-at-hair.com
...chez-mare.de

Industrie

...anker-dueren.de
...gkd.de

...kraft-walzen.com

Telefonie & Computer

...dn-connect.de
...furweb.de
...soco.net
...hw-store.de

Recht

...bauchmueller-buecker.de
...dettmeier.de
...mm-recht.de
...rechtsanwalt-saettele.de

Kunst, Kultur & Musik

...buergerstiftung-dueren.de
...arenakreisdueren.de
...becker-und-funk.de
...museum-dueren.de
...schweess-foeoess.de
...eifelblech.de
...ralf-dressen.de
...buureband.de
...die-gaeng.de
...durerer-jazztage.de
...endart.de
...mvm.dueren.de
...galerie-vetter.de
...hausderstadt.de
...komm-dueren.de
...ziehn-dickmeis.de

Optik

...duell.de
...heid-optik.de
...optik.li

Sport, Hobby & Freizeit

...schleifers-carouselle.de
...demonsfootball.de /
...btv1864.de
...durerer-tv.de
...durerer-unterwasserclub.de
...huepfurgenverleih.de
...dueren99.de
...hergarden.de

Haus & Garten

...frankeundpartner.de
...gunkel-team.de
...ostyle.de
...blumenlenzen.de
...kelzenberg.com
...cera.de
...fliesen-michels.de
...imdahl.de
...weiser-co.de
...glas-porschen.de

KELZENBERG

EINRICHTUNGEN



Neue Ideen für den Lebensraum Küche – mit Kelzenberg und bulthaup

Der Raum „Küche“ avanciert zunehmend zum zentralen Lebensbereich in Haus und Wohnung. Das Einrichtungshaus Kelzenberg in der Kapellenstraße, seit Jahrzehnten die erste Adresse für anspruchsvolles und modernes Wohnen in Düren, hat deswegen jetzt sein Angebot um hochwertige Kücheneinrichtungen erweitert.

Die Küche wird zum Erlebnis- und Lebensraum, als Nachfolger der Feuerstelle, ein Ort der Kommunikation.

Um diesen hohen Anspruch zu erfüllen, bietet Kelzenberg bulthaup-Küchen an.

Der Blick hinter die Kulissen von bulthaup offenbart Planungskompetenz, handwerkliche Traditionen, technische Präzision und unbegrenzte Möglichkeiten für den Lebensraum Küche. Die Küchen werden prinzipiell kommissionsweise gefertigt. Bei Furnieroberflächen wird nahezu jede

Front und auch die Wangen einer Küche von Furnier aus einem Stamm hergestellt.

bulthaup gilt als Visionär und Trendsetter der Branche. Die bulthaup-Standards setzen weltweit Maßstäbe. Produkte und Systeme gelten als Meilensteine in der Geschichte der Küche, wie die aktuelle Linie „b3“. Das Besondere: bulthaup denkt nicht in Einzelementen, sondern gestaltet eine Küche in Bezug auf die Architektur des Lebensraumes und des Hauses. Eine bulthaup-Küche hat immer zum Ziel, die beste Einrichtung für die individuellen Wünsche und Bedürfnisse des Kunden oder Bauherrn zu bieten.

Deshalb ist Franz Kelzenberg überzeugt, mit bulthaup den perfekten Partner gefunden zu haben.

Besuchen Sie unsere bulthaup-Ausstellung und lernen Sie die neue Freiheit der Küchenplanung kennen!

Liebe Dürerinnen und Dürerer,
liebe Gäste,

wenn die Herbstsonne leuchtet und einen goldenen Oktober inszeniert, wie ihn das Bilderbuchwetter der ersten Oktobertage dieses Jahres präsentiert, freuen wir uns doppelt auf diese Jahreszeit mit ihrem bunten Blätter-Bilder-Bogen, den wir im Burgauer Wald genauso finden wie in unseren Rurauen.

Düren leuchtet: Ein bunter Reigen von Veranstaltungen führt uns durch die farbenfrohe Jahreszeit. Herbstmarkt und Herbstkonzerte, Kirmesfeste und Ausstellungen gehören dazu wie uralte Traditionen und Brauchtum: Erntedank, St. Martin, Karnevalsauftakt. Neue Akzente kommen hinzu: Das Mitternachtssopping am 3. November wird in der Innenstadt zu einem besonderen Erlebnis werden.

Allerdings gehören zum menschlichen Leben auch stille Zeiten der Besinnung, des Gedenkens, der Trauer. Dahin führen uns Tage und Wochen des Novembermonats: Allerheiligen und Allerseelen, die Gedenktage an Reichspogromnacht gegen die jüdischen Mitbürger und an die Zerstörung Dürens, Volkstrauertag und Totensonntag. Alles hat seine Zeit.

Erleben wir bewusst diese unterschiedlichen Inhalte und besonderen Prägungen der herbstlichen Jahreszeit!

Mit guten Wünschen für einen erlebnis- und erfahrungsreichen Dürerer Herbst

Ihr

Paul Larue
Bürgermeister



Das Schenkel-Schoeller-Stift in Düren

- Seniorenpflegeheim
- Seniorenwohnungen



Gute und zeitgemäße
Pflege und Betreuung

Eigene Küche und
Heimcafé

Vielfältiges Kultur- und
Freizeitangebot

Bewegungsbad und
Physiotherapie

Bibliothek und Internetcafé

Schenkel-Schoeller-Stift

Von-Aue-Straße 7, 52355 Düren

Tel. 0 24 21 / 596-0

Fax 0 24 21 / 596-144

eMail info@schenkel-schoeller.de

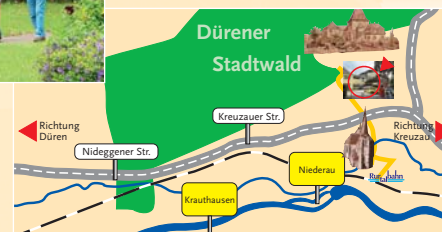
Leitung: Hans-Joachim Thiem

Unsere Einrichtungen sind
von einem unabhängigen
Gutachter nach DIN EN ISO
9001:2000 qualitätsgeprüft



Zu einem persönlichen Gespräch
stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.
Bitte informieren Sie sich auch auf
unseren Internet-Seiten

www.schenkel-schoeller.de



Ort der
Geborgenheit



Die Lastesel des Rurtals in Aktion. Während die Rurtalbahn unermüdlich Pendler und Penäler auf der Nord-Süd-Achse transportiert und zwischendurch die Industriebetriebe mit Kohle und Papier ver- und entsorgt, schleppt Esel Ben mit der gleichen stoischen Ruhe das Gatter der Schafherde von Lagerplatz zu Lagerplatz. Zwischen Niederau und der Kuhbrücke trafen die Lastesel jetzt aufeinander und schufen so ungeplant dieses idyllische Ensemble.

Monoton? Nie.

Nach allen Regeln gegen die Regeln.
Loewe individual.

Der einzige Fernseher, den Sie
selbst gestalten können.



individual



LOEWE.

Bisher geheim ist die Höhe, die der „Burj Dubai“ der Turm von Dubai nach seiner Fertigstellung erreichen wird. Zwischen 800 und sagenhaften 1011 Metern belaufen sich die Vermu-

tungen und Gerüchte. Fest steht, dass der Turm das höchste Gebäude der Welt sein wird und schon seit dem 21. Juli ist. An diesem Tag überholte er den Taipeh 101. Fest steht

ebenfalls, dass die Scheichs in diesem Haus der Superlative Deutsche Eiche mit Füßen treten werden, denn 95 000 Quadratmeter Parkett liefert Lopark von Rurbenden an den Golf.

Dürener Eiche im höchsten

Valenciener Straße 162 | Düren-Gürzenich | Tel.: 0 24 21-6 30 31 | www.reisebueroschwarz.de

Schwarz Reisen

Wo auch immer Sie die Sonne suchen!



„Das scheinbar Unmögliche wird erreicht“, heißt es auf der Internetseite von Emaar. Dabei sei das Beste gerade gut genug – ob Architektur, Design oder Material. Hier möchte man einen neuen Qualitätsstandard setzen und dabei mit einer individuellen und maßgeschneiderten Einrichtung den Fokus auf jedes Detail lenken.

Basis der einzigartigen Ausstattung ist das Parkett „Royal Muiracatiara“ von Lopark, die diesen exquisiten Boden im Düren/Niederzierer Gewerbegebiet fertigt.

Lopark Royal ist ein zweischichtiges Einzelstab-Fertigparkett zur vollflächigen Verklebung. Die Trägerschicht aus querliegenden massiven Hartholz-Lamellen (Deutsche Eiche) garantiert höchste Stabilität und minimiert Fugenbildung. Die Deckschicht ist in mehr als einem Dutzend

Holzarten lieferbar. Im Burj Dubai wird Royalparkett aus Muiracatiara verlegt.

„Gefragt war eine besondere, außergewöhnliche Holzart“, erinnert sich Renate Wetzler, Geschäftsführerin bei Lopark, an die ersten Stunden der Projektarbeit. „Wir haben uns dieser Herausforderung gestellt und unsere Lösungskompetenz in die Diskussion eingebracht.“

Die Experten von Lopark recherchierten verschiedene Holzarten, unter anderem auch das jetzt ausgewählte Muiracatiara. Es ist eine für Fußbodenbeläge und Inneneinrichtungen bisher eher selten verwendete Holzart, die besonders exklusiv und einzigartig ist und somit hervorragend mit den Anforderungen an den Burj Dubai korrespondiert. Außergewöhnliche Projekte erfordern eben auch außergewöhnliche Materialien.



EURES

Management, Logistik S.L.

EINE SAUBERE SACHE!

Mit verschmutzten Pflasterflächen, Kaugummi, vermoosten und verwitterten Belägen müssen Sie sich nicht abfinden.

Wir bringen Ihre Außenflächen wieder auf Vordermann.

Auch Wände und schwer zugängliche Bereiche werden mit den patentierten ORCA Reinigungsverfahren schnell und rückstandslos gesäubert.

Kostenlose Hotline: 0800 - 88 30 22 5

- Graffiti-entfernung
- Industriereinigung
- Natur- und Betonsteinreinigung
- Extremschmutzbeseitigung
- Sportstättenreinigung



KOMPETENZ AUS EINER HAND

DÜRENER HOLZBODEN

Die erste Teilmenge Parkett soll im November in Dubai eintreffen, danach folgen monatliche Teillieferungen. Die abschließende Lieferung ist für Mai 2008 vorgesehen. Insgesamt werden im Burj Dubai 95.000 qm Lopark Royal

die das Projekt für die Scheichfamilie Al Maktoum realisiert, noch immer streng geheim. Es wird sogar gemunkelt, man könne das Gebäude später nochmals aufstocken, falls jemand versucht den Rekord zu knacken.

Haus der Welt

verlegt. „Dies ist der bisher größte Einzelauftrag in unserer Unternehmensgeschichte“, freut sich Wolfgang Wetzler.

Burj Dubai ist das Projekt der Superlative, wird es doch das höchste Bauwerk insgesamt, das Bauwerk mit der höchsten genutzten Etage, dem höchsten Dach und der höchsten Aussichtsplattform sein. Die genaue Höhe und Anzahl der Stockwerke hält die Projektgesellschaft Emaar Properties,

818 Meter und 189 Etagen werden derzeit als realistisches Ziel „gehandelt“. Dabei ist es möglich die Gebäudespitze bei klarer Sicht aus über 100 Kilometern zu sehen.

Solche Hochhaus-Giganten setzen bei den verwendeten Materialien hohe und besondere Anforderungen voraus. Das von Lopark verwendete Muiracatiara besticht bei hoher Formstabilität mit geringem Gewicht.



21. Oktober Verkaufsoffener Sonntag

Erst ausschlafen... und dann nach Herzenslust von 13 bis 18 Uhr Shoppen. Die Gastronomie hat von 12 bis 19 Uhr für Sie geöffnet.

Center

Stadt
Düren

3. November Düren leuchtet

Bestaunen Sie die Lichtinstallationen, die Dürens Innenstadt erstrahlen lassen und erledigen Sie dabei entspannt Ihren Einkauf bis 24 Uhr.

21. bis 27. Oktober Baby Fotoaktion

Lassen Sie Ihren kleinen Schatz im Alter von 3 Monaten bis 10 Jahren bei uns von Kids & Baby Promotion fotografieren. Der Verkauf der Bilder findet am 2. und 3. November statt.



Bei uns kommt klein
ganz groß raus:

Kuhgasse 8 | 52349 Düren | Geschäftsöffnungszeiten | Montag - Samstag bis 20 Uhr | Sonntag bummeln gehen von 8 bis 18 Uhr

Aktie Sport | arko | Bäckerei Oebel | Bijou Brigitte | Bonita | Cecil | Chelsea | Cosmo | Deichmann | dm Drogeriemarkt
E - Plus | engbers | Essanelle - Ihr Friseur | Factory | Gamestop | Gelati | H & M | HOTALO Asia Fast Foods | Imbiss Center
Jack Wolfskin | Jeans Fritz | Jonen Augenoptik und Hörakustik | Juwelier im Stadtcenter | KiK | LOUBS | LOVE | Marco Pizzi
Max & Moritz Apotheke | Mayersche Buchhandlung | McPaper | Meyerbeer Coffee | MEXX YOUTH STORE | MEXX
mister lady | NANU NANA | New Yorker | Olymp&Hades | Parfümerie Becker | PW Tobacco | R & S Schuhe | S. Wurst
Saturn | Shoe4You | Super Cut | The Phone House | T - Punkt | Vodafone | XENOS

Mit seinem Urteil vom 12.09.2007 versetzt der Bundesgerichtshof vielen deutschen Vermietern erneut einen schweren Schlag.

rung kann der Mieter überhaupt nicht mehr verpflichtet werden. Eine Endrenovierungspflicht besteht trotz vertraglicher

rung herangezogen werden. Nunmehr gilt dies auch für Endrenovierungsklauseln ohne gleichzeitige Verpflichtung zur laufenden Renovierung – nämlich dann, wenn die Endrenovierungsklausel auf die Wohndauer und

Renovierungsklausel unwirksam

Seit 2004 kippt das Gericht nach und nach sämtliche Renovierungsklauseln, die in den letzten 20 Jahren in Mietverträgen vereinbart worden sind. Mieter brauchen sich nicht mehr nach einem „starren“ Fristenplan für laufende Renovierungen zu richten. Liegt ein solcher unwirksamer Plan vor, sind auch sämtliche anderen Klauseln, die etwas mit Renovierung zu tun haben, unwirksam. Zu einer Anfangsrenovie-



Regelung nicht, wenn der Mieter ausnahmsweise einmal wirksam zu laufenden Renovierungen verpflichtet worden war und die Endrenovierungsklausel hierauf keine Rücksicht nimmt. Dann könnte der

die letzte Renovierung keine Rücksicht nimmt. Dies wird in nahezu allen derzeit bestehenden formularmäßigen Mietverträgen, in denen der Vermieter vom Mieter die Rückgabe einer renovierten Wohnung geregelt hat, der Fall sein! Für Vermieter ist dies verheerend, insbesondere dann, wenn sie dem Mieter für das brave Renovieren bei der Miethöhe entgegen gekommen sind oder keine Kauti-

sel dann zumindest die Miete erhöhen könne. Hier besteht also großer Beratungsbedarf für beide Parteien. Der Anwalt kann helfen – sowohl dem Vermieter bei einer „BGH – sicheren“ Vertragsgestaltung, einer nachträglichen „Rettung“

Dettmeier Rechtsanwälte

Mieter unter Umständen doppelt innerhalb kürzester Zeit zur Renovie-

gefordert haben. Das OLG Karlsruhe bot deshalb dem BGH bereits die Stirn und entschied, dass der Vermieter bei einer alten unwirksamen Klau-

des unwirksamen Klauselwerks oder einer Mieterhöhung, als auch dem Mieter bei der Abwehr unberechtigter Renovierungsansprüche.



Der Autor
Dirk Valter ist Fachanwalt
für Miet- und Wohnungseigentumsrecht
in der Kanzlei
Dettmeier Rechtsanwälte.

Am 11. im 11. ziehen die Kinder durch die Stadt



Die Nachwuchsarren werden losgelassen. Schon am Sonntag, 11. November wird in Düren der Kinderkarnevalszug gehen. 13 Uhr ist Abmarsch des kleinen närrischen Lindwurms durch die Stadt.

Wie Organisator und Ex-Prinz Michael Linn mitteilt, werden die Kleinen diesmal allerdings zum letzten Mal die Martins-

fackel mit der Pappnase tauschen können, ab der nächsten Session soll der Kinderumzug erst jeweils im Januar durchgeführt werden. Nachdem im letzten Jahr erstmals diese Veranstaltung stattfand hatte es zahllose Beschwerden und Klagen gegeben, da in Düren der November eher ein Monat der Besinnung und Trauer ist. Den

Karnevalsumzug sah man da als nicht passendes Element. Wie Michael Linn erklärt, wurde in diesem Jahr nochmals der Novembertermin gewählt, weil die Session zum Anfang von 2008 superkurz ist. Aschermittwoch ist im kommenden Jahr bereits am 6. Februar und kein Termin für einen Umzug möglich war, da besonders die Musikgruppen bereits ander-

weitig verpflichtet waren. Mit dem Kinderkarnevalszug ist es an diesem zweiten Sonntag im November nicht getan. Schon vormittags um 11 Uhr 11 werden die Dürener Narren aus „dem Häuschen“ sein und kräftig Alaaf rufen. Dann wird nämlich in der Fußgängerzone mit viel Tamtam und Tschingderassabum die neue Session eröffnet.

Sarah Schiffer stellt bis zum 9. November im Kreishaus aus. Unter dem Titel „Paper-Cut“ zeigt die 1965 in Jülich geborene und heute in Düren lebende Künstlerin Scherenschnitte.

Sarah Schiffer besuchte von 1986 bis 1989 die Berufsfachschule für Holzschnitzerei des Landkreises Berchtesgadener Land und arbeitete anschließend als Holzbildhauergeselle in Stuttgart. Seit 2003 ist sie als Illustratorin freiberuflich tätig. 2004 gestaltete die Büchergilde Gutenberg den Jules Vernes Klassiker „Reise um die Erde in 80 Tagen“ mit ihren Werken. Seit einigen Jahren hat sich Sarah Schiffer auf eine Arbeitsweise spezialisiert, die das Medium des althergebrachten Scherenschnitts auf moderne und unkonventionelle Art variiert. Die Ausstellung im Kreishaus Düren zeigt im Jahr 2007 entstandene Illustrationen, die schöne und unschöne Szenen aus dem Zirkusleben aneinander reihen.



Das Theater Unos zeigt „Dangerous Obsession – Ein Sommerabend im Wintergarten“ von N. J. Crisp. Als es an der Tür klopft, ahnen die Driscolls nicht, dass die Ereignisse der folgenden Stunden ihr Leben verändern werden. Denn der Herr mit dem Aktenkoffer bleibt länger als dem Ehepaar lieb ist... Unos spielt am 26. und 27. Oktober, jeweils 20 Uhr im Pädagogischen Zentrum des Nelly-Pütz-Kollegs. Karten für 10€ und 6€ bei BAM-Buchhandlung am Markt und an der Abendkasse.

Es ist nicht leicht, in diesen Tagen Schroeder zu heißen. Und sich mit „oe“ schreiben, hilft auch nicht wirklich. Erst recht nicht, wenn Du Mitte zwanzig bist und auf Kommando auch noch so klingen kannst wie Schröder. Aber Schroeder tut, was Schröder nicht tut: Er lässt sich vor keinen Karren spannen, außer vor den eigenen. Und den zieht er durch die ups and downs des Landes: spricht über die letzten Tage der SPD, beweist am eigenen Leib, dass es auch Spaß machen kann, wenn die Kasse den Thera-

peuten nicht mehr übernimmt, analysiert sich und das Publikum gnadenlos, denn wenn wir schon untergehen, wollen wir wenigstens wissen, mit wem. Als ordentlicher Student zeigt er, dass es gut ist, dass die Unis so unordentlich sind wie sie sind, weil sonst keine Zeit mehr bliebe, um den Taxischein zu machen. Das wäre blöd. Florian Schroeder hat ihn nicht gemacht. Das ist noch blöder. Deshalb ist er jetzt „Auf Ochsentour“ und gastiert am 21. November im KOMM.



Florian Schroeder »Auf Ochsentour«

Den guten Zweck im Visier hat das Wohltätigkeitskonzert des Luftwaffenmusikcorps 2 der Bundeswehr unter Leitung von Oberstleutnant Christoph Scheibling am 8. November im Haus der Stadt. Der Commodore des Geschwaders Boelke, Oberst Michael Kuhn und Bürgermeister Paul Larue laden dazu ein. Karten im Bürgerbüro und an der Theaterkasse.



Ausgezeichnet vom Feinschmecker

Schmitz & Co. Kaffeerösterei
Seit über 50 Jahren

DER FEINSCHMECKER 2006

Kronen Kaffee

Genießen Sie Ihre Tasse Kaffee in unserem Sitzbereich mit diversen Snacks. Täglich frisch geröstet, 100% Arabica! Für Vollautomaten und Espressomaschinen. Schmitz & Co. Kaffeerösterei - Düren - Kaiserplatz 5 - T.: 02421/152 18

Kenner kaufen Kronen-Kaffee!



Die „AG Schüss“ veranstaltete ihr beliebtes Mundartfestival im Stadtpark. Über Mundart hinaus standen diesmal ebenfalls Oldies und der Sound von Big Bands auf dem Programm.

Kurzfristig war das Festival aus dem Garten des Restaurants auf die Stadtparkwiese verlegt worden, was dem Mundartfestival gut tat, der Rasenfläche des Stadtparks allerdings nicht unbedingt bekommen ist.



„Es ist eine Tradition, dass der Dürener Golf GTI Club „Rurtal“ den Erlös aus seinen jährlichen Golf-Treffen auf dem Annakirmesplatz gemeinnützigen Einrichtungen und Vereinen zur Verfügung stellt.“, begrüßte Bürgermeister Paul Larue die rührigen Vereinsmitglieder des Auto-Clubs. In diesem Jahr freute sich der Verein „Senioren Aktiv“ über einen Scheck in Höhe von 500,- Euro, den der Vorsitzende des Golf GTI Clubs, Peter Boell, an die „Senioren Aktiv“-Vorsitzende Käthe Hasse überreichte. „Wir möchten mit der Spende die Arbeit des Vereins für die Seniorinnen und Senioren fördern.“, begründete Peter Boell die Entscheidung der Mitglieder seines Vereins, in diesem Jahr „Senioren Aktiv“ zu unterstützen. Auch wenn bei der jährlichen Veranstaltung auf dem Annakirmesplatz in der Hauptsache junge Leute aktiv dabei sind, so sei doch das Hobby „Automobil“ generationenübergreifend, so Boell.



Egal ob mittelalterlicher Markt, historisches Lager oder Festumzug - der Annamarkt in Düren bot mit seinen vielen Attraktionen nicht nur lebendige Geschichte zum Anfassen und Erleben, sondern auch eine Menge von farbenprächtigen Motiven. Gerade Letzteres reizte Friedemann Wehr, den ehemaligen Geschäftsführer der Stadtwerke Düren und leidenschaftlichen Filmer, an den drei Tagen im Juni, mit seiner Kamera die besonderen Momente des außergewöhnlichen Spectaculums festzuhalten. Entstanden ist ein 90 minütiger Film, den er jetzt im Rathaus Bürgermeister Paul Larue und den Organisatoren des Annamarktes überreichte. „Eine besondere Herausforderung war die Auswahl aus vielen Stunden Filmmaterial.“, erläuterte Friedemann Wehr, „Das hätte für mehrere Filme gereicht.“ So blieb ihm nur die Konzentration auf die wesentlichen Programmpunkte und besonders interessante Motive.





Einmal mehr drängten sich dicht an dicht die Teens im Dürener Stadt-Center. Der Grund, das Newcomer Duo „Milk and Honey“ hatte sich zur Autogrammstunde im Center angesagt. Für die Dürener Fans ein Pflichttermin, denn wann wird sich sonst wieder eine Möglichkeit geben den beiden so nahe zu kommen?

Im Rahmen ihres Besuches anlässlich der Neueröffnung eines Ladenlokals der Unicef-Ortsgruppe in Düren, besuchte die Bundesvorsitzende der Organisation und ehemalige Ministerpräsidentin des Landes Schleswig-Holstein, Heide Simonis, auch das Dürener Rathaus. „Mit den besten Wünschen für eine gute Zukunft Ihrer Stadt!“ trug sie sich dort in das Goldene Buch der Stadt ein. Bürgermeister Paul Larue dankte Heide Simonis für ihren Besuch und lobte noch einmal ausdrücklich das ehrenamtliche Engagement der Dürener Unicef-Ortsgruppe. Doch zuvor hatte man im Schatten der Annakirche gefeiert. Dort haben die „starken Frauen“



der Dürener Unicef-Gruppe an der Adresse „Höfchen 1“ eine neue Bleibe gefunden und haben nun die Möglichkeit in dem Ladenlokal ihre Aktionen einer breiten Öffentlichkeit an einem zentralen Punkt der Stadt vorzustellen. Carmen Creutz, die der Dürener Gruppe vorsteht, berichtete von dem Kraftakt, bis der Umzug vollzogen war. Die Eröffnung kam rechtzeitig, um in der kommenden Weihnachtszeit das Geschäft mit den Grußkarten auszubauen. Die Kollektion wird nun optimal präsentiert und die Dürener Unicef-Frauen haben die Absicht jetzt verstärkt Karten abzusetzen, um damit den in Not geratenen Kindern dieser Welt Hilfe zukommen lassen zu können. Die Dürener Gruppe wurde 1991 gegründet und rund 30 Mitglieder sind ehrenamtlich tätig.

Der Unicef Laden an der Annakirche, Höfchen 1, ist Dienstag, Donnerstag und Freitag von 10 bis 14 Uhr und Donnerstag von 15-18 Uhr geöffnet. Jeden 1. Samstag im Monat findet man die Unicef-Damen mit ihrem Grußkartenverkauf und Informationsstand bei gutem Wetter an der Ecke Kölnstraße/Markt von 10 bis 13 Uhr.



Büroeinrichtungen
Druck- und Kopiersysteme
Büro- und EDV-Bedarf



sage
Kaufmännische Lösungen
Computersysteme
Netzwerke
Techn. Kundendienst
Meisterbetrieb



Beratung
Schulung
Support

Ideen für Ihr Büro!

Bequem... alles
aus einer Hand

52351 Düren · Friedrichstraße 1-3
Telefon 02421/55 81-0
www.derenet.de



Im November wird ein ehrgeiziges Projekt im Osten der Stadt fertiggestellt. Die Stiftung Fabrik für Kultur & Stadtteil bietet dann nicht nur kreativen und jungen Unternehmen ein Dach über dem Kopf, sondern lässt die Besucher auch eintauchen in ein Stück Dürener Bau-, Kultur- und Industrieschichte. Das ehemalige Becker & Funck Gelände ist nun wieder eine erste Adresse in Düren.

IM ALTEN



KESSELHAUS WIRD



In diesen Tagen wird Dampf gemacht im ehemaligen Kesselhaus der alten Fabrik Becker & Funck an der Binsfelderstraße. Nicht um Transmissionsriemen anzutreiben

oder Strom zu erzeugen.

Vielmehr stehen die Arbeiter unter Dampf und Druck um rechtzeitig bis Mitte November das alte Industriemerkmal wieder herausgeputzt zu haben. Dort, wo früher Koks verbrannt und so Kraft für die Maschinen der Papierverarbeitung erzeugt wurde steht künftig ein Seminarraum in wohl einzigartigem Ambiente zur Verfügung. Mit Abschluss dieses zum dritten Bauabschnitt gehörenden Kleinods ist die Umgestaltung der einstigen Industriebrache abgeschlossen. Drei Millionen Euro wurden investiert und damit für Düren ein neuartiges Konzept umgesetzt. Freiberufler und kreative Köpfe, ein Friseur und Fotograf, der Erste Dürener Rundfunkverein und die Geschichtswerksatt haben hier eine neue Bleibe gefunden. Mehrzweckräume und Flächen für Veranstaltungen, jedermann zugänglich runden das Raumkonzept ab und dienen dem Stadtteil Düren-Ost als Treff- und Kom-

munikationspunkt. Das Land NRW bezuschusste der Stadt die Neugestaltung mit 80 Prozent. Den Rest stemmte die Stiftung selbst, erläutert der Geschäftsführer der Vorstand Thomas Busch. Zum Stiftungsrat gehören: Paul Larue, Dieter Demuth, Bernd Ohlemeyer, Vera Schellberg, Gunthard Stöcker, Marion Strohm und Udo Zimmermann. Nachdem nun ein Ende der Bauarbeiten in Sicht ist, wird sich die Stiftung künftig auf den Unterhalt konzentrieren. Bisher noch nicht in Angriff genommen, da langfristig von der Stadt eingemietet, sind die ehemaligen Büroräume von Becker & Funck an der Friedenstraße. Thomas Busch schließt nicht aus, dass man hier künftig je nach Anfall mit den Sanierungsarbeiten fortfahren wird. Neben erheblichen Barmitteln, die der Stiftung durch Spenden zufließen wurde ein nicht unerheblicher Teil der Arbeiten durch Beschäftigte der LoTec durchgeführt. Das sind auch die Kräfte, die jetzt noch letzte Hand an das Kesselhaus legen und dafür Sorge tragen, dass zur Übergabe Mitte November

Aus Düren, für Dürener.

DN-CONNECT

Telefon · DSL · Internet

Komplettangebot!

Jetzt informieren!
www.DN-CONNECT.de

besser
schneller
günstiger

Ein Paket - ein Preis
Beim Wechsel kümmern wir uns um alles, ohne Kosten & Gebühren!
Rufen Sie uns an: 02421/888 111

DN-CONNECT ist ein Produkt aus dem Hause SOCO Network Solutions GmbH, Düren

Starkes Produkt | DN-CONNECT | Starke Partner | SWD



worden und lag damals in absoluter Stadtrandlage. Erst nach dem Krieg, der Zerstörung Dürens, Becker & Funck blieb verschont, gesellte sich mit dem Aufbau die umliegende Bebauung dazu. Ende der 70er Jahre ging es mit Becker & Funck bergab. Das Unternehmen es verpasst mit der fortschreitenden technischen Entwicklung Schritt zu halten. Weiterhin setzte ein Generationswechsel dem Familienbetrieb arg zu. Bis schließlich die Produktion eingestellt wurde. Zu diesem Zeit-

RD DERZEIT DAMPF GEMACHT



punkt, Anfang der 80er Jahre war das Kesselhaus mit seinem Dampftrieb für die Transmissionsriemen, die sich durch die gesamte Fabrik zogen noch in Betrieb. Der Kessel mit der Nummer 499 von Petry-Dereux G.M.B.H. Düren-RHLD trägt das Datum 1911.

alles im Sinne der Stiftung fertiggestellt ist. Das ehemalige Familienunternehmen Becker & Funck war über viele Jahrzehnte eine Säule der klassischen Papierverarbeitung in Düren. Von den Friedenstraße aus ging Schreib- und Briefpapier in alle Länder dieser

Welt. Becker & Funck fertigte Schreibblocks, Briefpapierkassetten, Luftpostbündel und in den jetzt restaurierten Hallen wurden millionen von Trauerkarten und Trauerpost-Hüllen von Hand schwarz gerändert. Die Fabrik ist um die vorletzte Jahrhundertwende erbaut



BRAX

FEEL GOOD



NEU JETZT BEI
HAVLICEK

INTERSPORT[®]
HAVLICEK

...IHR MODISCHES SPORTHÄUS
AN DER ANNAKIRCHE
Markt 25 • Düren

Neue Marken - Neue Shops
und die neuesten Trends!



Weihnachtsmarkt ist eröffnet



Garten-Freizeit-Zoo

Wilhelmstraße 23-25 • Düren
t. 02421 14055
www.weiser-co.de

Freie Kegelbahntermine!

Hotel-Restaurant
zum Nachtwächter
Bernd Heinen
das gutbürgerliche Restaurant



...frische Muscheln!



Kölner Landstraße 12
52351 Düren
Telefon: (0 24 21) 7 50 81-82
Mo. - Sa. 17 - 24h, - sonntags Ruhetag

REINHARD SÄTTELE
RECHTSANWALT



Tivolistrasse 41
52349 Düren
t.: 0 24 21 / 4 30 33
f.: 0 24 21 / 40 86 79

Sprechstunden
nach Vereinbarung

www.rechtsanwalt-saettele.de



Der Weihnachtsmann hat den Baum schon geschultert und die Engel sitzen Spalier. Das Christkind liegt gleich dutzendfach in seiner Krippe: Die beiden Hochburgen für Dekorationsartikel rund um das Weihnachtsfest, die Geschäfte Weiser +Co am Rathauseck an der Wilhelmstraße und

Kunstgewerbe Carl Hamel am Markt haben ihre Advent- und Weihnachtsausstellungen eröffnet.

Die Resonanz der Besucher ist groß, kommt Weihnachten doch immer so plötzlich und nur der, der frühzei-

Jetzt sitzen die Engel und das Christkind in den Regalen



tig auf die Suche nach den passenden Kerzen, Tisch- und Baumschmuck oder Bändern für die Geschenke geht, bekommt auch das, was er sich vorgestellt hat.

Doch die beiden Fachunternehmen für das Christkind und die gesamte Weihnachtszeit sind auch Trendsetter in Sachen Weihnachtsdekoration. Ob Gold und Silber oder ganz klassisch in Rot und Grün - alles scheint möglich zu sein.

Aktuell in diesem Jahr, so Gerd Weiser, sind durchaus auch schwarze Kerzen, die im Wachs durchgefärbt sind, also auch unter Feuer ihre Optik behalten. Die einen lieben es bunt

die anderen mehr Ton in Ton, wenn es um die Gestaltung der Bäume geht, die am Heiligen Abend „brennen“. Und egal ob groß oder klein, der Trend geht zunehmend zum Kunstbaum, der nicht nadelt und den Sommer zusammengeklappt auf dem Dachboden oder im Keller verbringt. Die kann man inzwischen schon komplett geschmückt erstehen und Weihnachten macht so fast gar keinen Stress mehr - wäre da nicht die Sache mit den Geschenken.



Kosten die durch Handwerker im Privathaushalt entstehen können steuerlich geltend gemacht werden. Um der Schwarzarbeit gegenzusteuern und, um Möglichkeiten zur Beschäftigung zu schaffen, fördert der Staat, was Wenige wissen, bestimmte Tätigkeiten im Haushalt bereits seit 2003 durch Steuerermäßigungen.

nung separat ausweisen. Bereits ab 2006 gilt diese Steuererminderung für alle handwerklichen Tätigkeiten für Renovierungs-, Erhaltungs- und Modernisierungsmaßnahmen, die in einem inländischen Haushalt des Steuerpflichtigen erbracht werden. Das beauftragte Unternehmen muss dabei nicht in die Handwerks-

Konto des Leistungserbringers nachgewiesen werden. Wer die Rechnung bar zahlt, kann die Kosten nicht geltend machen.

Beispiele für diese handwerklichen Tätigkeiten sind: Arbeiten an Innen- und Außenwänden, Dacharbeiten oder Maßnahmen an Fassaden oder der Garage. Die Repara-

Steuerberater und Mediator für
Wirtschaftssachen Arno Udelhoven
schreibt was steuerlich machbar ist.



Finanzamt zahlt die Reparatur des Computers

Erst Ende des letzten Jahres hat der Gesetzgeber rückwirkend zum 1. Januar 2006 die bestehenden Möglichkeiten im § 35 a Abs. 2 Satz 2 EStG nochmals deutlich erweitert. Die Aufwendungen für diese handwerklichen Dienstleistungen können auf Antrag in der Steuererklärung mit 20% der Kosten, höchstens 600 Euro pro Jahr, direkt von der Steuerschuld abgezogen werden. Dies gilt unabhängig davon, ob die Inanspruchnahme als Mieter oder Eigentümer erfolgt.

Steuererminderung tritt durch die Arbeitskosten, nicht durch die Kosten für Material oder gelieferte Ware, ein. Deshalb der Tipp: Lassen Sie sich die Arbeitskosten auf jeder Rech-

rolle eingetragen sein. Allerdings muss die Zahlung



nachweisbar sein. Die Handwerkerkosten müssen vom Auftraggeber durch Vorlage einer Rechnung und durch Beleg des Kreditinstitutes auf ein

tur von Fenstern oder Türen, aber auch deren Austausch

werden anerkannt. Ebenso sind Malerarbeiten absetzbar. Kommt der Teppichleger, der Schreiner oder der Fliesenleger ins Haus, so fällt seine Arbeits-

leistung ebenfalls unter diese Regelung.

Die Reparatur, Wartung oder der Austausch von Heizungsanlagen, Elektro-, Gas- und Wasserinstallationen oder die Modernisierung oder der Austausch der Einbauküche und die Modernisierung des Badezimmers werden so erleichtert. Und auch bei der Reparatur und Wartung von Gegenständen im Haushalt wie Waschmaschine, Geschirrspüler, Herd, Fernseher und PC hilft der Staat. Maßnahmen der Gartengestaltung und Pflasterarbeiten auf dem Grundstück, die Schornsteinfegergebühren sowie Speditionsaufwendungen für privat veranlasste Umzüge sind so steuerlich interessant.

INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de · INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de

BAUCHMÜLLER & COLLEGEN
RECHTSANWÄLTE – RECHTSBEISTAND
– D Ü R E N –
...www.bauchmueller-buecker.de

Besuchen Sie unsere neue Internetpräsenz - jetzt auch mit Online-Rechtsberatung

INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de · INTERNET: www.bauchmueller-buecker.de

Dürener Schüler handeln Aktien und Fonds



Dürener Schüler blicken jetzt wieder verstärkt in den Wirtschaftsteil der Tageszeitung. Weniger die Fußball- und Formel 1 Ergebnisse interessieren als vielmehr VW, Merck, Porsche, Hoechst oder Karstadt. Der DAX und Wirtschaftsdaten sind es, die die Schüler im Focus haben und für sich analysieren.



Die Sparkasse Düren hat den Schülergruppen jeweils ein fiktives Kapital von 50 000,- Euro in die Hand gegeben und bis zum Ende des Jahres haben nun die Schülerinnen

und Schüler die Chance dieses Kapital zu vermehren. „Planspiel Börse“ ist die Aktion betitelt, mit der die Sparkasse den Nachwuchs an Kurse und wirtschaftliche Zusammenhän-

eröffnet, die von bis zu sechs Schülern gemanagt werden.

Nicole Kaiser und Thomas Zilling stehen bei der Sparkasse den Schülern und den betreuenden Lehrer bei allen Fragen zu Wertpapieren beratend zur Seite. Um das Spiel überschaubar zu halten stehen den Schülerinnen und Schülern 175 repräsentative Werte zum Ordern zur Verfügung. Ab Mitte September konnte geordert werden, der für die Teilnehmer erste Börsentag war der 1. Oktober.

Aus den 175 Papieren die hoffnungsvollsten Werte zum richtigen Zeitpunkt auszuwählen oder wieder abzustoßen, ist die entscheidende Aufgabe. Dabei können sich die Teilnehmer nicht auf ihren „Ersteinkauf“ verlassen und ausruhen, während des Spiels muss mehrmals geordert werden.

Gehandelt wird wie im richtigen Leben: Aufträge erteilen die Schüler über das Internet und rufen hier auch ihre Abrechnungen ab. Die Orders werden dabei zweimal täglich in der Börsenspiel-Zentrale in Stuttgart verbucht, so dass die Teilnehmer auch kurzfristig auf Kursschwan-



ge, Aktien und Fonds heranzuführt.

Sparkassendirektor Bernd Kneuel berichtet, dass die Sparkasse Düren sich seit 25 Jahren im „Planspiel Börse“ engagiert und in dieser Zeit rund 18 000 Jugendliche mit dem Geschehen an der Börse vertraut gemacht hat. In der aktuellen Runde, die bis Dezember geht sind 17 Schulen kreisweit beteiligt. Insgesamt wurden 199 Depots

ANWALTSKANZLEI DR. MICHAEL MAURER

FACHANWALT ARBEITSRECHT
FACHANWALT MEDIZINRECHT
VEREIDIGTER BUCHPRÜFER

ZEHNTHOFSTRASSE 9 · 52349 DÜREN
TEL. 02421/94310 · FAX 02421/94315
E-MAIL: ZENTRALE@MM-RECHT.DE

DÜRENER PLANSPIEL BÖRSE

kungen eingehen können. Erstmals bietet die Sparkasse in diesem Jahr den Service für die Teilnehmer sich per E-Mail über Kursschwankungen informieren zu lassen, um schnell reagieren zu können. Über das

Internet können die Jugendlichen mit anderen Teams Kontakte knüpfen und Ihre Erfahrungen in einem Chat austauschen. Spielende ist am 11. Dezember. Dann werden alle Depots bewertet und die

erfolgreichsten Spielgruppen für ihr Engagement belohnt. Neben der lokalen Prämierung der Sparkasse Düren



mit Geld und Sachpreisen, findet für die besten Teams eine überregionale Siegerehrung beim Rheinischen Sparkassen- und Giroverband mit Preisen von über 18.500 Euro statt.

Bernd Kneuel, bei der Sparkasse Düren für das Anlagegeschäft zuständig, räumt ein, dass die Zeitspanne des Spiels zwar knapp bemessen ist, durch die hohe Realitätsnähe jedoch ein großer Lerneffekt gegeben ist. Nur wer sich wirklich ständig informiert und entsprechend aktuell reagiert hat die Chance zum Schluß mit seinem Depot Kasse zu machen. *weiter nächste Seite*

präsentiert vom Kölner



2. bis 29. November 2007



Eröffnungsrevue im Haus der Stadt

2. November 2007, 20 Uhr

mit allen Künstlern

Starmoderator Doktor Stratmann

Newcomer Desimo

Rebecca Carrington

Einzelgastspiele im KOMM

12. November 2007, 20 Uhr, Florian Schroeder

15. November 2007, 20 Uhr, Fatih Çevikkollu

22. November 2007, 20 Uhr, Edda Schnittgard

29. November 2007, 20 Uhr, A. Ring & B. Weyers

Kartenvorverkauf

Für die Revue:

Theaterkasse im Haus der Stadt,

Stefan-Schwer-Straße 4, T 02421/251317;

Theaterkasse im Bürgerbüro, Marktplatz, T 02421/252004

Für die Einzelgastspiele:

KOMM, August-Klotz-Straße 21, T 02421/189204,

www.komm-dueren.de;

Geschäftsstelle des Zeitungsverlages Aachen, Markt 17, T 02421/182113 sowie an allen Ticket-Online-Verkaufsstellen der Region

www.spass-gesellschafts-abende.de

Spaß.Gesellschafts.Abende

Kabarettfestival in Düren



„Die Chefs“ setzten auf Chemiewerte, Gummi und Gas, um Kasse an der Börse zu machen. Doch irgendwie stimmte die Chemie wohl nicht, denn in den ersten Tagen des Planspiel Börse rutsche das Depot der

„Chefs“ leicht ins Minus auf 49 597,40 Euro.

Das Trio sieht es gelassen, in den nächsten Wochen bietet sich täglich eine neue Chance den Depotwert zu steigern

Gas Natural, 556 Lanxess-Papiere und 200 Aktien der Firma Rhodia an. Hintergrund, die „Chefs“ erwarteten eine Belebung im Chemiesektor der jedoch zunächst ausblieb. Da in den Spielregeln festge-

175 Werte stehen zur Auswahl zur Verfügung. Neben N24, den einschlägigen Tages- und Wochenzeitungen ist es Johannes Werkmeister und die Sparkasse, die den Schul-Spekulanten bei der Auswahl hilft.

Die „Chefs“ setzen auf Chemie, Gummi und Gas



GANT

NEU JETZT BEI
HAVLICEK

INTERSPORT
HAVLICEK
...IHR MODISCHES SPORTHÄUS
AN DER ANNAKIRCHE
Markt 25 • Düren

Neue Marken - Neue Shops
und die neuesten Trends!

um am Jahresende, wenn das Spiel endet, mit vorne zu sein und einen hohen Depotwert zu haben.

„Die Chefs“, das sind Harry Kolenda, Mark Schmutzler und Jakob Richers, Schüler der Jahrgangsstufe 11 am Stiftischen Gymnasium. Unter Federführung von ihrem Wirtschafts- und Sozialkundelehrer Johannes Werkmeister versuchen sich die Pennäler erstmals im Börsengeschäft und managen vom heimischen PC aus ihre Aktien. „Die Chefs“ ist dabei ihr Gruppenname, den sie sich selbst gegeben haben. Die Dürener Illustrierte begleitet das Team bis zum Spielende

Am 1. Oktober sind sie in das Geschehen des Planspiel Börse eingestiegen. Ihre 50 000 fiktiven Euro legten sie in 300 Aktien der Bayer AG, 20 Continental-Aktien, 70 Stück



schrieben ist, dass die Depots mehrmals umgeschichtet werden müssen, können die drei Schüler nicht, wie man das im realen Handel möglicherweise tun würde auf den Zeitfaktor verlassen und abwarten, sondern sie werden ihre Papiere abstoßen und ihr Depot umschichten.

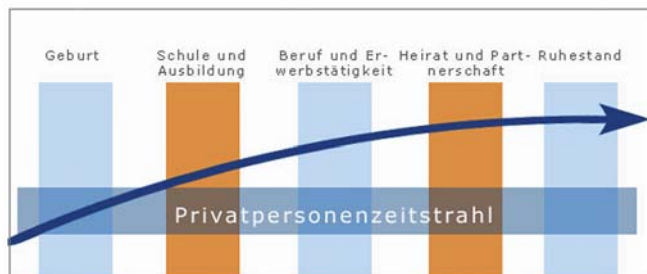
Deshalb haben sie jetzt die Marktdaten verstärkt im Blick.

Die Sparkasse bietet auf ihrer Internetseite - www.planspiel-boerse.de/SKDueren/ - umfassende Informationen zu allen Papieren und die nötigen Hintergründe zu den jeweiligen Gesellschaften. Automobilwerte und Maschinenbau hatten gegenüber der Chemie Stärke gezeigt. Ob da noch Luft nach oben ist mochte bei Redaktionsschluss niemand zu beurteilen.

Kompetente Beratung

„...von Profis für Privatpersonen“

Mit unserem Know-how und einem starken Team sichern wir während aller Phasen des Lebenszyklus zeitnahe und qualitativ hochwertige Beratung. Während dieser verschiedenen Phasen eines Lebens - von der Geburt über die Ausbildung, der Familie und bis zum Ruhestand - gibt es viele Ereignisse und Situationen, die einer Regelung bedürfen, die sich stets an den persönlichen Bedürfnissen und Interessen orientieren müssen.



Wir beraten und unterstützen:

- > Unternehmen
- > freie Berufe
- > Privatpersonen
- > Vereine & Verbände



Steuerberater
UDELHOVEN & EISENBRAUN



Ganz neuer Look dank Zweithaar

Die Gründe mit Zweithaar das eigene Haar zu verbessern sind vielfältig. Modische Aspekte spielen eine große Rolle aber ebenfalls medizinisch verursachte kahle Stellen und schütteres Haar können so „repariert“ werden.

„Chez Mare“, an der Hohenzollernstraße gegenüber der Post, ist die Top-Adresse in Düren, wenn es darum geht, dass die Haare „wachsen“ oder dichter werden sollen. Seit 30 Jahren verfügt Marcel Maraite und sein Team über das nötige Know-how. Der Salon ist Mitglied im BVZ - Bundesverband Zweithaar-Einzelhändler und zertifizierter Zweithaar-

praxen - was die ständige Weiterbildung gewährleistet. Bettina Marai-te und Petra Otte sind die beiden Spezialistinnen, die im separaten Zweithaar-studio mit eigenem Eingang diskret alle Aufgaben rund um Haar-teile, Perücken, Toupets, Hairweaving

und Haarverlängerung lösen. Verlängerte Haare halten bis zu sechs Monate. Dabei wird langes Echthaar, das farblich abgestimmt wird, am Haar-ansatz mit dem vorhandenen Haar verwebt und der Schopf

so auf die gewünschte Länge gebracht. Zum Abschluß wird das vorhandene Haar so beige-schnitten, dass die Übergänge unsichtbar werden.

Beim Hairweaving wird ein Netz auf dem das Zweithaar



aufgeknüpft ist, mit dem vorhandenen Haar verbunden. So wird es möglich, auch bei kurzem Haar „Retuschen“ durchzuführen, erläutert Marcel Maraite. Beide Methoden erfreuen sich zunehmender Beliebtheit, da durch die sichere Verbindung, Bonding genannt, die Strähnen nicht nur schonend, sondern absolut alltagstauglich befestigt werden.

Marcel Maraite erläutert weiter, dass bei medizinischem Hintergrund die Krankenkassen zur Finanzierung beitragen, um wieder zu vollem Haar, Scheitel und Locken zu kommen.



chez MARE
COIFFURE EXCLUSIVE

Friseursalon · Zweithaarpraxis
Hohenzollernstraße 66-68
52351 Düren
Tel.: 0 24 21 / 1 37 33
www.chez-mare.de

„Hairweaving“ ist die ideale Methode, schütteres Haar zu verdichten, kahle Stellen zu verdecken, um so wieder „mit erhobenem Haupt“ durch die Stadt gehen zu können. Medizinische und modische Gründe lassen zum Hairweaving greifen. Für Dritte bleibt das Hairweaving unsichtbar. Das Geheimnis der unsichtbaren Haarverdichtung ist eine handgefertigte, federleichte, flexible, luftdurchlässige und sehr haltbare Netzkonstruktion, in die die eigenen Haare „integriert“ werden. Die Haarverdichtung wird fest in das eigene Haar eingearbeitet oder aber so fixiert, dass es „abnehmbar“ ist.

In beiden Fällen ist das Resultat schönes, voluminöses Haar. Der sichere Sitz ist selbst bei allen Sportarten garantiert.





| Dessous | Lingerie | Homewear | Bade- und Freizeitmode |

Lafemme

Schützenstraße 2 · Düren
Tel.: 02421 / 161 26

Der pure Luxus, ein Leben wie im Paradies und eine Stadt die niemals schläft. Das alles in etwas mehr als einer Woche. Martina Meixner ist überwältigt von ihren Eindrücken, die sie zusammen mit ihrer Mutter Ursula Meixner erlebte.

Die IG City Düren schickte die junge Frau nun mit der „Queen Mary 2“ über den Atlantik nach New York.

Die luxuriöse Schiffspassage und die Shopping Tour im Big

sie es noch nie gesehen hatte. Und wie beim Feuerwerk ging es weiter. Bestes Essen und Trinken, Entertainment von Oper bis Film, Wellness und es sich einfach gut gehen lassen. Dinge die sie sich sonst nie hätte leisten können...

In New York dann pompöse Geschäfte auf der Fifth, gewürzt mit einem Hot Dog, die zum Verweilen einladenden Parks und natürlich ein Ausflug

Atlantiküberquerung

Apple war der Hauptpreis der Weihnachtsverlosung 2006. Martina Meixner hatte ihr Los in der Lohntüte der Firma EKÜ gefunden. Schon bei der Gewinnübergabe in der Sparkasse flossen Freundentränen. Jetzt nach der Rückkehr in die Heimat ist sie immer noch sprachlos. In Hamburg war sie an Bord gegangen und gleich

per Boot zur Liberty. „Jederzeit wieder“ resümiert die Gewinnerin und hofft in diesem Jahr wieder auf das richtige Los. Denn im Dezember wird die IG City diesen Preis erneut als Hauptgewinn aussetzen.

am ersten
Abend
beim
Ab-
legen
erlebte
sie ein Feu-
erwerk wie





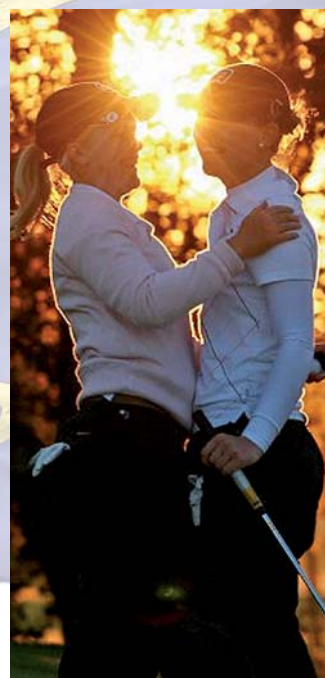
Nico Rössler in Schweden:



Für die Elite der europäischen Nachwuchs-Golferinnen ging der Traum in Erfüllung. Auf dem Golfplatz im schwedischen Båstad deklassierten sie mit 14 zu zehn Punkten die Amerikanerinnen und holten damit den begehrten Ping-Junior-Solheim Cup zurück auf den Kontinent. Maßgeblichen Anteil an diesem sportlichen Erfolg hatte die erst 16jährige Nicola Rössler aus Birgel. Dreimal stand sie am Abschlag und alle drei Runden wurden als Siegrunden für Europa beendet. Zusammen mit der Spanierin Carlota Ciganda startete Nico am ersten Tag zum Foursome. Dabei treten zwei gegen zwei Spieler an und die Golfer eines Teams schlagen abwechselnd. Am zweiten Tag stand ein

Ein sicheres Spiel zum Sieg

Vierballspiel an in dem Nicola Rössler zusammen mit der Engländerin Florentyna Parker zwei Löcher mehr holte als die US-Juniorinnen. Zum Finale dann am dritten Tag die zwölf Einzel in Båstad. Die junge Birgelerin hatte Vicky Hurst aus Florida als Gegnerin zugewählt bekommen und die letzte Abschlagzeit erhalten. Nicola Rössler ließ sich von diesem Los nicht beeindrucken, denn die 18jährige Hurst gilt als „harte Nuss“ und war im Ranking des Turniers an die Spitze gesetzt. Nico machte kurzen Prozess und setzte mit einem 2:1 Erfolg den Schlussstrich unter das Turnier.





Folklore bis Feuerwerk

Unter einem günstigen Stern stand das Stadtfest 2007. Petrus meinte es gut mit den Veranstaltern und die Stadt war voll, die Besucher kamen auf ihre Kosten. Zwar hat es schon mehr Andrang zwischen Wirteltorplatz und Annakirche gegeben, doch Formel 1 und IAA sind ebenfalls Zugnummern und die Autoverrückten, die nicht in Frankfurt waren, fuhren ins benachbarte Spa oder hockten vor dem Fernseher statt in die City zu kommen.

Drei Tage lang war die Stadt einmal mehr voller Musik an allen Ecken und Kanten. Dabei wurde deutlich, dass diesmal Masse statt Klasse dominierte. Es war das Stadtfest der Nachahmer, das Fest der Coverbands, oft

nicht gut, dafür aber umso lauter. Das Stadtfest war einmal mehr Forum der Vereine und Organisationen, die sich präsentierten, Aktionen in den Dienst der guten Sache stellen oder aber einfach nur dabei sein wollten. Von der Autoausstellung bis zum Trödelstand, vom Bierzapfen bis zum Schmieren von Stullen reichte der Reigen der Aktivitäten.

Auf den Bühnen zeigten Tänzer und Tänzerinnen jeder Altersklasse ihr Können und buhlten um die Gunst der Besucher.

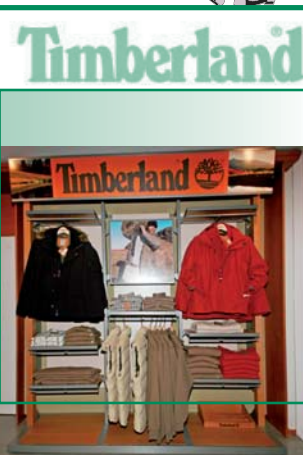
Ein Farbtupfer einmal mehr die Präsentationen der Dürener Partnerstädte im Schatten der Annakirche auf dem Annaplatz. Hier wurde nicht nur internationales Flair und Folklore





geboten sondern Freundschaften geschlossen und vertieft.

Sonntags hatten die Geschäfte geöffnet und viele Besucher nutzten die Gelegenheit mit der gesamten Familie einen ausgedehnten Einkaufsbummel zu unternehmen, sich neu einzukleiden oder aber



NEU JETZT BEI
HAVLICEK

INTERSPORT[®]
HAVLICEK
...IHR MODISCHES SPORTHÄUS
AN DER ANNAKIRCHE
Markt 25 • Düren

nur - das Weihnachtsfest im Blick - über die Neuheiten zu informieren. Den Abschluss der Innenstadt-party bildete ein Feuerwerk. Das Spektakel, abgeschossen vom Dach des Rathaus, erntete viel Applaus.



TENDENZ AUFWÄRTS



Die Höhepunkte in der Arena:
 20. Oktober - 19:30 Uhr
 Europapokal: Evivo - Wkret-Met Domex CZESTOCHOWA (Polen)
 24. Oktober - 19:30 Uhr
 Düren - VC Bad Dürrenberg Spg.
 3. November - 19:30 Uhr
 Düren - SCC Berlin
 10. November - 19:30 Uhr
 Düren - SV Bayer Wuppertal
 14. November - 19:30 Uhr
 Düren - rhein-main volley
 17. November - 19:30 Uhr
 DVV-Pokal 1/8 Finale: Düren - SV Bayer Wuppertal

Das Formbarometer vor dem Saisonstart hat stark geschwankt. Am Ende ist die Tendenz eindeutig nach oben gegangen. Der Volleyball-Bundesligist Evivo Düren geht gut vorbereitet in die neue Bundesliga-Saison. Beim Indeland-Cup, dem erstmals in Düren ausgerichteten, prominent besetzten Testturnier, zeigte sich die Mannschaft mit Stärken und Schwächen. Die positive Überraschung war der erst 20 Jahre alte Neuzugang Jan Umlauf,

der während des Turniers zu Dürens stärkstem Spieler avancierte.

Die Schwäche war die noch fehlende Konstanz im Spiel des dreimaligen Vizemeisters. Im Endeffekt ist Düren punktgleich mit Noliko Maaseik (Belgien) Zweiter geworden. Dritter wurde Beauvais (Frankreich) vor Budva (Montenegro). Die Gastgeber kassierten viel Lob für die erste Ausgabe des Indeland-Cups. „Düren muss das unbedingt weiter machen“, so Maaseiks Trainer Vital Heynen.

hen als im vergangenen Jahr“, sagte Trainer Mirko Culic. Auf den ersten Blick hat sich bei den Volleyballern von der Rur wenig Spektakuläres getan – im Vergleich zur Konkurrenz aus Berlin, Moers oder Unterhaching, die mit international renommierten Neuzugängen aufwarten.

Der erst 18 Jahre alte gebürtige Dürener Tobias Neumann erhält eine Chance als Spielmacher. Dazu kommt Jan Umlauf (20) von Olympia Berlin. Und Max Günthör. Bei Evivo hofft man auf das Potenzial der jungen Neuen. Neumann gilt als großes, aber noch ungeschliffenes Talent. Umlauf hat in den bisherigen Testspielen gezeigt, dass er das Team sofort verstärken kann.



Und Günthör ist laut Stefan Hübner, die Leitfigur in der Nationalmannschaft, das größte deutsche Mittelblock-Talent. Läuft alles optimal, dann könnte Evivo erneut das Final-Vergnügen haben. Denn verschlechtert hat sich der Vizemeister sicher nicht.

Eine von Verletzungen und Krankheiten gestörte Vorbereitung ist den Dürenern diesmal erspart geblieben. „Wir werden eindeutig besser vorbereitet in die Saison ge-



Peter **Lichtschlagger**
 Optik

GÖNNEN SIE SICH MAL EIN GLAS MEHR!



DKB-Beach-Cup



Sie sind Wiederholungstäter. Sowohl Markus Dieckmann als auch Rieke Brink-Abeler haben das Beachvolleyball-Turnier in Düren schon gewonnen. Dieckmann 2006, Brink-Abeler 2002. Und die beiden in diesem Jahr erneut erfolgreichen Spieler stellen sich vor, im kommenden Jahr wieder dabei zu sein. Markus Dieckmann war eigens für das Dürener Turnier aus dem Ruhestand zurückgekehrt und hatte sich mit Jonas Reckermann, dem zweiten Teil des Europameister-Duos 2002 und 2004 zusammengetan. Und die Beiden haben die

Herren-Konkurrenz beherrscht. Selbst das starke Duo Kjell Schneider/Florian Huth musste passen. Welchen Stellenwert das Turnier bei den besten Beachvolleyballern der Nation hat, wurde an einer Aussage von Kjell Schneider, dem WM-Dritten von 2005, deutlich. „Ich hoffe, dass wir nächstes Jahr wieder eingeladen werden.“ Selbiges hofft auch das Siegerduo bei den Damen, Rieke Brink-Abeler und Hella Jurich. „Das Turnier ist toll organisiert und der Sand ist echt Klasse“, so Brink-Abeler. 2008 feiert Sponsor Dürener

Kreisbahn seinen 100. Geburtstag. Der sportliche Leiter Bernd Werscheck begeisterte die Verantwortlichen für die Idee, anlässlich des Jubiläums ein so genanntes „King and Queen of Beach“-Turnier zu spielen. Dabei spielen alle Starter mit wechselnden Partnern und am Ende stehen die beste

Einzelspielerin und der beste Einzelspieler fest. Nichts geändert werden soll am Programm vor dem Profi-Turnier. Die Wettbewerbe für Schülerinnen und Schüler sowie Freizeit- und Betriebsmannschaften gehören zum festen Bestandteil der Beachvolleyball-Freunde aus dem Kreis Düren.



GÖNNEN SIE SICH MAL EIN GLAS MEHR

... bis 15. November

Kontaktlinsen-Testwochen:

- Focus Dailies 30er Box 19,90 €
- kostenlose Testlinsen für alle Kontaktlinsentypen



Alle Fassungen
30%
reduziert
Nicht kombinierbar mit
bereits bestehenden
Angeboten.



alle Sonnenbrillen
30%
reduziert



Der Kauf einer Brille ab

150 €

beinhaltet während des Aktions-
zeitraumes die Messung von:

- Sehstärke
- Augeninnendruck
- Nachtfahrtauglichkeit

Sie sparen 25,00 € !

Lichtschlagger
Optik

... viele weitere attraktive Überraschungsangebote warten auf Sie!

Schützenstraße 20 · 52351 Düren /// Hauptstraße 19 · 50126 Bergheim
Telefon: 02421/2797-0 /// Telefon: 02271/41412



Moderne Technik macht es möglich:

Auch mit den dritten lässt sich gut Lachen

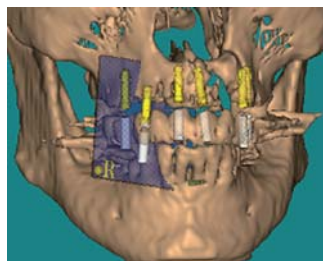
Wo kommen sie her, die dritten Zähne? Wie passen die künstlichen Kauer so genau auf den Kiefer? DÜRENER hat nachgefragt und blickte Zahnarzt Dr. Fred Rosendahl auf den Bohrer und dem Zahntechniker Bert Hochschoon über die Schulter.

Die „Ersten“ kommen mit Tränen und ebenfalls die „Zweiten“ bereiten oft Kummer – doch hilft hier die Zahnfee weiter, um das größte Leid zu lindern.

Bei den „Dritten Zähnen“ ist die Zahnfee längst vergessen und der Zahnarzt tritt an ihre Stelle. Hinter ihm steht der Zahntechniker, der auf den vom Zahnarzt gelieferten Abdrücken den neuen Zahnersatz fertigt.

Implantate sind immer öfter das Mittel der Wahl, um auch künftig mit einem Lächeln die Welt zu erobern. Sie lösen zunehmend Brücken ab und verhelfen Prothesenträgern zu einem oft nicht mehr gekannten Gefühl von Lebensqualität. In der modernen Implantologie wird nicht nur die Kaufunktion wieder hergestellt, sondern auch in hohem Maße die Ästhetik berücksichtigt. Das Wohlbefinden des Patienten steht an erster Stelle.

Dank neuer Technik ist das Setzen von Zahnimplantaten kein großer Aufwand mehr und wird von den Patienten als wenig belastend empfunden. Ein großer Vorteil ist die in vielen Fällen mögliche



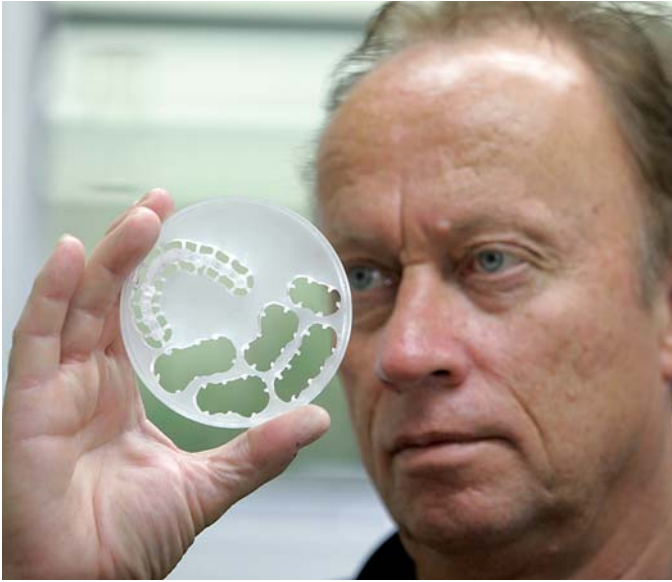
sofortige Belastung der Implantate durch provisorische Kronen und Brücken.

Bert Hochschoon und Dr. Fred Rosendahl erläutern das Vorgehen: Basis des Verfahrens ist eine dreidimensionale Aufnahme der Kiefer. Mit diesen genauen Röntgenbildern und einem entsprechenden Software-Programm werden



Jeden 3. Donnerstag im Monat
EXTRAJAZZ
 im **C A F E**
extrablatt
...von früh bis Bier!

und täglich Frühstück vom Buffet
oder sonntags Brunchen mit der Familie...



die Implantate am Bildschirm auf die Position gesetzt die der Implantologe und der Zahntechniker gemeinsam als perfekt erarbeitet haben. Im Anschluss werden die Daten zur Herstellung einer Bohrschablone verwendet, mit deren Hilfe der Zahnarzt die künstlichen Zahnwurzeln einbringt. Sie bilden die Aufnahme der neuen Kronen,

Waren bisher mehrere unangenehme Sitzungen beim Zahnarzt nötig, so sind nun die Patienten über den erheblich geringeren Zeitaufwand und minimalen Verletzungen bei der OP begeistert.

Auf ein Aufklappen des Zahnfleisches kann fast immer verzichtet werden, da durch die Bohrschablone direkt in den

Kiefer gebohrt und implantiert wird. So ist gewährleistet, dass die beschichteten Titanimplantate, die später den Kiefer und die Dritten Zähne miteinander verbinden, in kurzer Zeit mit dem Kiefer verwachsen. Nach dem Einschrauben dieser Titanpfiler werden die zunächst noch provisorischen, aber sehr festen und stabilen künstlichen Zähne aufgesetzt.

Einige Monate später, wenn die Implantate eingewachsen sind, erfolgt der Austausch gegen den endgültigen Zahnersatz aus Hochleistungskeramiken, die höchste Ansprüche an Festigkeit und Ästhetik garantieren.



Brücken oder Zahnersatz. Massive chirurgische Maßnahmen entfallen gänzlich - das Behandlungsziel, dem Patienten zu einem oft nicht mehr gekannten Gefühl von Lebensqualität zu verhelfen, ist in einer „Sitzung“ erzielt.

Das Gerüst oder der Kern der neuen Zähne wird mit Hilfe einer computergesteuerten fünfschigen Fräsmaschine aus einem Block eines sehr festen Kunststoff heraus gearbeitet. In Handarbeit werden unter Bezug der gesamten Gebiss-situation die Zähne aus zahnfarbenem Kunststoff aufgebaut und modelliert.



work@hair
by Hartmut Becker

intercoiffure
MONDIAL
HAIR STYLING SCHOOL
NEW YORK BERLIN

valenciennes str. 142 | düren | 02421-207171 | www.work-at-hair.com

Schuh Sport Orthopädie
Heidbüchel
Meisterbetrieb
 Liebe Deine Füßel!




wolky

Lindenstraße 8 Kölnstraße 67
 52399 Merzenich 52351 Düren
 t: 0 24 21 / 3 40 75 t: 0 24 21 / 1 64 99

www.schuhfachgeschaefht-heidbuechel.de



zweimal ausverkauft war und die Küche des Nelly-Pütz-Berufs-Collegs, wo der Kiwanis-Club Villa Duria rund 50 Gäste ausgiebig bekochte und mehrgänglich verköstigte.

Wie Präsident Axel Steiger berichtete, setzen sich die Kiwanier unter dem Leitwort „we built“ gezielt für humanitäre Hilfen ein und haben dabei unter dem Motto „serving the children“ besonders ein Augenmerk auf Kinder gerichtet. Diesmal hatten die Kiwanier



quasi die Kinder im „eigenen Haus“, im Nelly-Pütz-Berufs-Colleg ausgewählt um Hilfe zu leisten. Rund 2500 Euro wurden nach dem Abwasch den „Nelly-Kids“, dem Kindergarten in der Schule zur Verfügung gestellt.

Volles Haus und schmissige Musik am Rudolf-Schock-Platz als der Lions-Club Rurstadt sein Benefiz-Konzert veranstaltete. Für die Musik sorgte das ehemalige Stabsmusikkorps Bonn, das die Streitkräfte bei offiziellen Anlässen im In- und Ausland vertritt und zahlreiche Staatsgäste mit protokol-
 larischen Ehren empfängt. Unter der Leitung von Walter Ratzek präsentierte sich das Orchester als ein hochkla-
 siges Blasorchester. Auf dem Programm der 60 Musiker standen klassische Werke und aktuelle Pop-Musik. Es wurde

Die einen kochen, die anderen lauschen. Wiederum andere diskutieren heftig. In den letzten Wochen waren die Service-Clubs an der Rur ganz unterschiedlich aktiv, um jeweils Geld für ihre unterschiedlichen Projekte zu sammeln. Schauplätze waren das Haus der Stadt, das gleich





ein Erlös von 4600 Euro erzielt. Der Club hat beschlossen, dem Lions-Bulgarienprojekt 4000 Euro zur Verfügung zu stellen, das für Ausgrabungsarbeiten der römischen Stadt „OESCUS“ bestimmt ist. Es ist vorgesehen, den Betrag anlässlich einer Clubreise im März 2008 zu übergeben.

Hochkarätige Gäste beim 12. Wirtschaftsforum, das der Präsident des Lions-Club Kreuzau-Rureifel, Ulrich Stockheim präsentierte. Zum Thema „Globale Konzerne in Deutschland – Chance oder Bedrohung für den Standort?“ diskutierten der Vorstandsvorsitzende der AGCO Corporation, Martin Richenhagen, der als einziger Deutscher eines

der 500 größten US-Unternehmen führt, WDR-Moderator Frank Plasberg, der Chefredakteur des größten deutschen Wirtschaftsmagazins Capital Dr. Klaus Schweinsberg, der Finanzvorstand des Allianz-Konzerns Paul Achleitner, einer der einflussreichsten Manager Deutschlands und Dr. Ingrid Hengster, Chefin der ABN Amro-Bank Deutschland, im voll besetzten Haus der Stadt. Ulrich Stockheim führte souverän durch den Abend, der sich informativ und kurzweilig gestaltete. Dabei nutzte Stockheim die Gelegenheit Dr. Stephan Kufferath-Kassner als Chef eines weltweit tätigen Familienunternehmens als Gegenpol zu den global agierenden Konzernchefs zu

Wort kommen zu lassen. 10 000 Euro standen auf dem Scheck, der zum Schluß des Abends an das Network for Teaching Entrepreneurship (NFTE) gespendet wurde. NFTE unterstützt insbeson-

dere Jugendliche aus sozial schwachem Umfeld, eine neue, positive Sichtweise zu entwickeln, selbst aktiv zu werden und Mut zu fassen die eigene Zukunft aktiv anzupacken und zu gestalten.



Federbettenreinigung

Wir reinigen chemisch und waschen:
Hemden, Teppiche, Gardinen,
Hotelwäsche, Dekorationen, Gastrowäsche,
Arbeitskleidung, Haushaltswäsche und
Federbetten. - Wir verleihen Tischwäsche,
Servietten und Fußmatten.



**TEXTILPFLEGE
WÄSCHEREI
Volkmann**

wäscht • reinigt • least

Nidegger Str. 3 + 18a t.: 02421 / 50 54 16

...her mit dem Dreck!



Wer modemäßig mitmischen will, der kommt in der Herbst/Winter-Saison nicht an Schwarz vorbei. Was in den Metropolen Paris, London und Düsseldorf auf dem Laufsteg zu sehen war, machte natürlich auch vor der Rur-Metropole nicht halt. Und so wurde den modeinteressierten Dürenern gleich zweimal die neusten Trends im Rahmen einer Modenschau präsentiert:



Mode getanzt und gezeigt

Im Haus der Stadt zeigte der Mode-Treff aus Marken mit professionellen Mannequins – männlich und weiblich – und der einen oder ande-

ren Tanzeinlage, was in der kommenden Saison angesagt ist. Präsentiert wurden Marken, die eher auf höherem Preisniveau angesiedelt sind.

Bei diversen Modeschauen im Stadtcenter war zu sehen, dass man auch mit geringerem Budget durchaus modisch up to date sein kann.



Dürener Kreisbahn

Immer in Bewegung!

Findige Köpfe wissen:
Bus fahren bietet Vorteile!
Ohne Parkgebühren und
Parkplatzsuche direkt in die City.

Informationen zum Fahrplan / Tarif:

0 24 21 / 20 02 22
oder im Internet: www.dkb-dn.de

Immer in Bewegung...



Und wie bereits gesagt, Schwarz dominiert die kalten Jahreszeiten. Der Winter kommt ganz schön cool daher. Das wird durch Sonnenbrillen unterstrichen, dem modischen Muss, das nicht nur vor Schneeblindheit schützt.

Wem Schwarz zu hart ist, der kann auf das etwas weichere Grau ausweichen. Und damit der Look nicht nach „grauer Maus“ aussieht, werden gekonnt Kontrastfarben eingesetzt. Da darf es dann ruhig mal ein knalliges Pink sein, oder Farben aus der Soft-Eis-Palette. Von Schwarz verschont bleiben die Kids. Bei ihnen gilt die Devise: Alles so schön bunt hier. Nicht so bei den Herren

der Schöpfung. Auch hier liegt Schwarz schwer im Trend, aufgepeppt mit Hemden in

zartem Rosa. Beim Outdoor-Look ist allerdings auch schon mal ein kräftiges Rot erlaubt.

Bei der eleganten Mode zeigt sich das gewisse Etwas weniger über die Farben, als vielmehr über Struktur und Material. Hochwertige Wollstoffe und feinste Alpaka- und Kaschmirgarne stehen für Understatement pur. Schnörkellose Kleider im Tunika-Stil und schmale, schenkel-lange Blazermäntel gehen mit carréförmigen Ballerinas und Schuhen mit niedrigem Blockabsatz einher. Gerade Kostüme mit hüftlangem Spenser, leicht oversized in der Optik, und knielangem



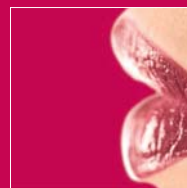
Rock wirken jung und frisch, wenn sie zu Leggings oder zu blickdichten Strumpfhosen kombiniert werden. Neue Blusen und Tuniken blitzen wieder unter taillenkurzen Jacken hervor und unterstreichen, dass die Grafik wieder den Look erobert. Neue lange Trenchcoats und gerade Dufflecoats, sportliche Anoraks und Parkas, Strickmäntel, Tweed- und Shetland-Pullover sorgen dafür, dass der Brit-Chic nicht verloren geht. Breite Gürtel mit aufwendigen Schnallen betonen die Taille. Wohl dem, der eine Schlanke hat.

Goldene Kronen überlassen wir Königen.

Unsere Kunden wählen

Zahnersatz aus Vollkeramik.

Diesen fertigen wir im eigenen Fräszentrum computergestützt, individuell und präzise.



HochschonDental GmbH

02421 948020

www.hochschon-dental.de



Nichts Neues in der Dürener Tennis-Szene: Die Spieler der Herren-30-Mannschaft des Dürener TV beherrschen nach wie vor das Männer-Tennis an der Rur. Und ein Ende der Dominanz von Oliver Bünten und Jan Kallscheuer, die sich erneut im Finale der Stadtmeisterschaft gegenüber gestanden haben, ist nicht abzusehen. Erfahrung und individuelle Klasse sprechen für die beiden Spieler. Der alte und neue Stadtmeister Bünten hatte dabei ein besonderes Trainingsprogramm. „Ich habe 20 Raumer Holz gemacht“, erklärte er lächelnderweise, warum er am Ende im Duell mit Kallscheuer die Oberhand behalten hatte. Bei den Damen bleibt die Vormachtstellung von Julia Seidensticker (Düren 99) ungebrochen. Anna Kraft (Rot-Weiss) konnte nicht die notwendige Geduld aufbrin-

TENNIS: **Der DTV beherrscht die Szene**

gen, um das auf Sicherheit bedachte Spiel der Seriensiegerin zu gefährden. Auffällig im Startfeld war die geringe Startzahl bei den Damen. Die älteste Klasse bei den Männern war die Herren 70, bei der immerhin sieben Spieler zum Schläger gegriffen haben. Sieger wurde Dr. Erich Prochnow. Die älteste Konkurrenz bei den Frauen war die Damen 40 mit ebenfalls sieben Meldungen. Bei Rot-Weiss Düren hofft man jetzt darauf, dass die talentierten Nachwuchs-Spielerinnen dem Sport weiter die Treue halten und die Damen-Konkurrenzen in den kommenden Jahren beleben. Zu den spektakulärsten Duellen gehörte das Herren-Doppel-Finale. Julian Esser/Stefan Kauerauf (Rot-Weiss) konnten sich nach Spielabbruch wegen Dunkelheit im dritten Satz gegen Stefan Thelen/Thomas Stegh durchsetzen. Die Stimmung auf der Anlage des Ausrichters Rot-Weiss während der Finaltage hat eines erneut bewiesen: Titel und Erfolge alleine zählen nicht beim Familienfest des Dürener Tennis.



DÜRENER MEGAPARTY



Deutsche Designklassiker der Nachkriegsjahre wurden hier entworfen und gefertigt. Könige und Präsidenten trinken noch heute aus den Gläsern, die in der Hütte III der ehemaligen Glasmanufaktur Peill+Putzler gefertigt wurden.

Geschäfte.

Brach lag bis dato die rund 1000 Quadratmeter große Hütte III, die so wirkt, als habe gerade eben erst der letzte



beschert. In der Hütte III soll nun zum Jahresende „Düren's heißeste Partynacht 2007“ steigen.

NACHTSCHICHT IN HÜTTE III



Seit einigen Jahren ist die Fabrik in einen Dornröschen-Schlaf gefallen - jetzt wird sie wachgeküsst.

Party ist in der geschichtsträchtigen Hütte III angesagt. In der Nacht vom 3. auf den 4. November werden rund 1000 Nachtschwärmer erwartet, um rund um den erkalteten Glashafen zu tanzen.

Kreishandwerksmeister Gerd Pelzer hat mit seiner Firma das Areal an der Ecke Glashüttenstraße / Rurstraße vor einiger Zeit erworben und haucht den alten Hallen nun Stück für Stück neues Leben ein. Etliche Mieter haben sich schon niedergelassen und betreiben die unterschiedlichsten

Glasbläser den Ofen verlassen. An der Wand hängen noch einige Stempelkarten, die Formen, in denen mit viel Puste das flüssige, heiße Glas Gestalt annahm liegen noch parat.

„Night-Vibes“, das sind Stefan Cremer, Jürgen Meehsen und Stefan Wessel, entdeckten diese Location für ihre nächste Nachtschicht, die unter dem Motto „night-shift“ steht. Im Sommer hatte das Trio dem Leopold-Hoesch-Museum mit der „Lichterzaubernacht“ einen Abschied in die Bauzeit

Verschiedene Live Act's, Dacefloor Music, R&B, Funk & Soul, 70s, 80s mixed, Dancemix DJ's Steve & Steve

the funky Brother's sorgen für die nötigen akustischen Effekte. Getränke und Cocktailbars bieten Spezielles und in der Nacht bietet Mercedes-Herten einen Shuttle-Service für Besucher aus Düren. Mehr dazu und zum Kartenvorverkauf unter:

www.night-vibes.de



BEIM RED-ZAC GUNKEL-TEAM IN DER WIRTELSTRASSE FRAGEN DÜRENER NACH:

1) Katie Melua, Pictures

2) Bruce Springsteen, Magic

3) Nightwish, Dark Passion Play

4) James Blunt, All The Lost Souls

5) Various, Die Ultimative Chartshow-Rockballaden

6) Luciano Pavarotti, Pavarotti Forever

7) Amy Winehouse, Back To Black

8) Foo Fighters, Echoes, Silence, Patience And Grace

9) Bartoli/Vengerov/Orchestra La Scintilla/Fischer, Maria

10) Annett Louisan, Das optimale Leben



„On My Mind“ Tommy Reeve

„Am Anfang ist da nur ein Fragment, wie ein Puzzlestück, das mich zu einem Song inspiriert. Erst nach und nach wird aus einem kleinen Element eine ganze Geschichte und ein Song“, konstatiert der gut aussehende Sänger, Songwriter und Multiinstrumentalist (Klavier, Gitarre, Schlagzeug, Percussion) Tommy Reeve.



den interessantesten und talentiertesten Nachwuchskünstlern des Landes, der auf seinem Debütalbum „On My Mind“ eine unwiderstehliche Mischung aus gefühlvollen, energiegeladenen und gleichzeitig bewegend authentischen und souligen Pop-Rock-Songperlen, die mitten ins Herz treffen, vorgelegt hat.

Aktuelle CD „On My Mind“ (Universal Music)



Unzweifelhaft gehört der 1981 in München geborene Künstler zu



Im Center den Boy und das Girl gewählt



derung, auf dem Catwalk souverän die neue Wintermode zu präsentieren, egal ob es sich dabei um ein perfektes Outfit für die Winterwanderung oder die Silvesterfeier handelt. Schön, wenn man seinen Fanclub dabei hat, der jeden einzelnen Auftritt mit einem Riesenapplaus unterstützt. Und in Sachen Fanclub waren die Gewinner

Orhan Miftari (20) und Tanja Braun (20) von Anfang an auf der sicheren Seite.

Es ist schon eine Herausforderung, wenn am Ende des Laufsteiges eine fachkundige Jury sitzt, und jeden Schritt, jedes Lächeln, aber auch jede Unsicherheit genau beobachtet. Und dann noch locker leicht in Bikini oder der Badehose auftreten, das ist schon nicht ohne. Orhan und Tanja haben



auch diese Herausforderung mit einem Lächeln gemeistert und die „Boy-und-Girl-Wahl“ gewonnen. „Es ist ein Supergefühl“, so Superboy Orhan zur „Dürener Illustrierten“. Den Titel hatte er nach eigenen Worten auch Mitbewerber Angelo gegönnt. Jetzt freut sich Orhan auf das Foto-Shooting in Kerkrade: „Ich stehe gerne vor der Kamera.“ Supergirl Tanja ist von ihrem



Mann zur Teilnahme überredet worden. „Als ich einmal dabei war, wollte ich natürlich auch gewinnen“, sagt die charmante junge Frau. Zurzeit wartet sie auf einen Studienplatz... und die gewonnene Model-Ausbildung im kommenden Jahr.



www.reprotec.de



- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC
Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38-40
52351 Düren
Tel.: 0 24 21-28 900

...große Boden-Herbstaktion!

Markenqualität zu einmalig günstigen Preisen



An der Garnbleiche 12 • Düren • Tel.: 02421/9534-0
Mo - Fr 8.15 - 18 Uhr, Sa 9 - 13 Uhr

Sonntags Schautag 14 - 17 Uhr - (keine Beratung - kein Verkauf)

Laminat • Parkett • Massivholzdielen • Kork • Linoleum...



1966 beschloss die Russische Regierung ein Automobilwerk zu bauen und bediente sich dabei der Hilfe von Fiat, da die Kommunisten in Italien bei Fiat Einfluss hatten. Das Wolga-Automobil-Werk entstand.

Später suchte man dann einen Namen für die Fahrzeuge, um die Wagen auch im Ausland populär zu machen. Bei einem Wettbewerb unter Mitarbeitern entschied man sich für „Lada“ was soviel bedeutet wie „die Geliebte“. Der Ursprüngliche Name war „Žiguli“ was auch die kleinen Segelboote auf der Wolga bezeichnet. So findet man dann auch im Logo ein stilisiertes Wolga-Segelboot.

Ursprünglich baute Ferruccio Lamborghini Landmaschinen, Brenner und Klimaanlage. Dem Vernehmen nach soll er Anfang der 60er Jahre einen Streit mit Enzo Ferrari gehabt haben als er mit seinem Ferrari unzufrieden war und Enzo Ferrari ihm vorwarf nur Ahnung von Traktoren zu haben. Ferruccio Lamborghini be-



digte wurde. 1964 wurde der erste Lamborghini, der 35 GTV vorgestellt, dessen Leistung die der aktuellen Ferraris deutlich überstieg. 1966 folgte dann der „Miura“ mit dem die Erfolgsgeschichte begann. Mitte der 70er sank der Stern, das Unternehmen wechselte öfter den Eigentümer und gehört seit 1998 zu Audi und damit zu VW.

was ihn bewog 1952 das Unternehmen Lotus Engineering zu gründen. Der Überlieferung nach Lotus, weil Colin Chapman seine Frau „Lotusblume“ gerufen haben soll. Neben dem Schriftzug Lotus steht das Logo die Initialen seines Namen, „A-C-B-C“ ineinander verschlungen. Zu Beginn



Wo haben die Logos auf den Autos ihren Ursprung:

symbole auf Haube und Deckel

schloss dem „Kollegen“ das Gegenteil zu beweisen und gründete die Firma Automobili Lamborghini. Als Logo wählte er das Bild von „Murciélago“, dem legendären Stier, der 1879 einen Stierkampf mit 24 Stichen überlebte und begna-

Lotus ist ein echtes Stück britischer Automobilgeschichte. Anthony Colin Bruce Chapman, besser bekannt nur unter Colin Capman begann 1947 damit Austin Seven umzubauen. Seine Modelle hatten viel Erfolg,

seiner Karriere, die maßgeblich den Motorsport mit geprägt hat, vertrieb Colin Chapman den Lotus 6 ausschließlich als Bausatz und obwohl nur rund 100 „Baukästen“ jährlich sein Werk verließen war der Wagen ein Erfolgsmodell.



Mercedes-Benz

*citynah
immer da!*

**Autohaus
HERTEN**

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung

Pkw: Aachener Straße 17-19 · 52349 Düren
Lkw: Am Roßpfad 5 · 52399 Merzenich
Ruf 0 24 21/95 49 0



Autorisierter Servicepartner der smart GmbH

www.citynah-immer-da.de



In Frankfurt ging die Internationale Automobil-ausstellung über die Bühne. Keine andere Messe weckt auch in Düren so viele Emotionen. Das Auto ist, besonders im Hinblick auf Umwelt und steigende Energiekosten ein zentrales Thema geworden. Wer in Frankfurt war, der hatte seine liebe Mühe an die Objekte seiner Begierde heran zu kommen. Denn das Gedränge war einmal mehr als nur groß. Neben dem Sehen der Neuheiten war die Diskussion um Verbrauch und Schadstoffausstoß allgegenwärtig und setzte sich nach dem Besuch in Frankfurt in den Dürener Autohäusern lebhaft fort.



**SEHEN,
WAS MORGEN
BEWEGT**

>> IAA

62. Internationale Automobil-Ausstellung

Eine der wohl gelungensten Studien präsentierte Volkswagen auf der IAA. Das Concept Car up! hatte es allen angetan. Knuffig, herzig, niedlich,

Technologie weg vom fossilen Brennstoff im klassischen Sinn und hin zu neuen Energiequellen eine große Rolle. Doch, es wäre keine IAA gewesen, gäbe es da nicht die Gegensätze zu diesen Diskussionen und Fahrzeugen, die fast

frech, süß, cool sind nur ein paar der Adjektive, die spontan beim ersten Anblick fielen. Ein Motor der am Stand der Technik ausgerichtet hinten arbeitet

(das hatte man bei VW doch schon einmal) treibt bis zu vier Personen zum Ziel. Dabei soll mehr Platz zur Verfügung stehen, als das sonst bei 3,45 Meter langen und 1,63 Meter breiten „Zwergen“ der Fall ist.

up! steht für Aufbruch, ein Gedanke der sich bei fast allen Ausstellern breit gemacht hatte. Dabei spielte die



alle Besucher einmal aus der Nähe sehen wollten, allerdings dem Zeitgeist ungebrochen die Stirn zu bieten scheinen. Allen voran der neue Lamborghini Murciélago. Als Roadster nur 1068 mm hoch, dafür aber 320 km/h schnell und mit 580 PS und 650 Nm einfach nur ein Supersportwagen mit dem für die meisten unbezahlbaren Preis von einer Million Euro.



Bose stellt vor: Home Cinema in einer neuen Dimension!



Drei Kabel...
Zwei Lautsprecher...
Ein komplettes System...
...zu gut, um es nur im
Wohnraum zu erleben!

LCD-TV Flachbildschirm
GRATIS!

Kaufen Sie jetzt
ein 3-2-1 System!
Und Sie erhalten einen 15"
LCD-TV-Flachbildschirm
GRATIS! - Angebot ist
zeitlich begrenzt -



Bose ist der Erfinder der vielfach ausgezeichneten 3-2-1 DVD Home Entertainment Systems. Dieser radikal neue Home-Cinema-Standard liefert einzigartigen Home Cinema Sound aus nur zwei hochkompakten Speaker Arrays und einem praktisch unsichtbar platzierbaren Bassmodul. Aber warum den Genuss von fesselndem Home Cinema auf das Wohnzimmer beschränken?

Bose bietet Ihnen jetzt eine komfortable Lösung, Ihre Lieblingsfilme auch in einem weiteren Raum zu genießen. Sie entscheiden sich jetzt für ein BOSE® 3-2-1 System und erhalten dazu einen bedienungsfreundlichen, kompakten 15" LCD-TV-Flachbildschirm **GRATIS!**

Dieses komplette Personal Home Entertainment-Paket eröffnet Ihnen völlig neue, vielfältige Einsatzmöglichkeiten - zum Beispiel im Wohnzimmer und in der Küche, im Schlafzimmer und, und, und...

Wenn Sie sich jetzt für ein 3-2-1 System entscheiden, erhalten Sie Ihren Personal LCD-TV-Flachbildschirm **GRATIS!**

Erleben Sie den entscheidenden Unterschied!
Fragen Sie nach einer Vorführung!

Gunkel TEAM
Wirtelstr. 28, 52349 Düren Tel. 02421/2700-0
www.gunkel-team.de

*Das praktisch unsichtbar platzierbare ACoustiMAsS Modul ist nicht Bestandteil der Abbildung.
Das Angebot ist zeitlich und mengenbegrenzt. Weiterführende Informationen erhalten Sie von teilnehmenden, autorisierten Bose-Händlern in Ihrer Nähe.

BOSE

Autorisierter Bose-Händler
Produkte vorrätig
Produkte vorrätig
kompetente Fachberatung
Installations-Service
Kundendienst/Reparatur-Service



Zum Feierabend wird der Parkplatz hochgeklappt



Sattelschlepper gehören auf Hauptstraßen - keine Frage. Doch auf der Dürener Hauptstraße sind sie fehl am Platz. Besonders abends nach 20 Uhr. Die Hauptstraße Dürens befindet sich in Lendersdorf und anders als ihr Name vermuten lässt, zeichnet sie sich durch wenig Platz und eine schmale Fahrbahn aus.



Doch, die Laster mit jeweils 24 Tonnen Schüttgut auf dem Kipper quälten sich abends kurz nach acht durch den Stadtteil. Wohin um diese Uhrzeit war die Frage, zumal weit und breit keine Firma mehr geöffnet hatte. An der K27 bogen die Brummis nach Süden ab, vorbei an Kufferath mit 45 „Sachen“ den Berg hinauf und rechts ab nach Langenbroich! Der Straße folgend hinab nach Bergheim. Entgegenkommende Pkw setzten zurück oder nutzten den Bürgersteig um den mächtigen Gegnern Platz zu machen. Die Straße teilweise auf den Zentimeter breit genug schlängelte sich das Duo hinab nach Winden. Schnell war man über die Rur, um in Herzen von Kreuzau nach links abzubiegen. Die Geschäfte dort hatten schon lange geschlossen. Deshalb ging es am Rathaus vorbei raus aus Kreuzau Richtung Düren. Ortseingang Niederau schwenkten die Brummis rechts aus Richtung Stockheim.



21 Uhr war es inzwischen und die Laster rangierten auf den Wanderparkplatz am Tierheim im Burgauer Wald... Aus der Nähe von Magdeburg kamen die inzwischen genervten Kapitäne der Landstraße. Ihr Ziel war der Chemiepark Niederau-Krauthausen. Dort waren bei ihrer Ankunft kurz nach 20 Uhr die Lkw-Parkplätze „hochgeklappt“ und

boten dem Duo keine Möglichkeit sich bis zum nächsten Morgen in der Kojе auszuweichen. Die Suche nach einem geeigneten „Plätzchen“ führte zu der Odyssee. Eigentlich unverständlich in Zeiten, in denen jede Pommeshütte und jeder Häuslebauer Stellplätze nachweisen muss, um Platzsuchende aufzunehmen...



Zu Hause ruhen. Ob Inland oder Ausland – Sie haben die Sicherheit einer schnellen Überführung des Verstorbenen in die Heimat. Dabei nehmen wir Ihnen so viele Formalitäten wie möglich ab. Verlassen Sie sich auf unsere langjährige Erfahrung – wir beraten Sie gerne. Für den persönlichen Abschied.

Bestattungshaus Jean Haas, Alte Jülicher Str. 40, 52353 Düren
Telefon 02421 41 16 3, info@haas-bestattungen.de



Bestattungshaus
JEAN HAAS



Markant im Design, gewachsen und innovativ in Ausstattung und Technik präsentiert sich der Fiat Ulysse. Die zweite Generation der Großraumlimousine erfüllt in Qualität, Komfort und Sicherheit die Ansprüche.

Sie wird mit vier Motoren (zwei Benziner, zwei Diesel) und in vier Ausstattungsversionen angeboten, die Standards setzen.

Der neue Fiat Ulysse besitzt größere Abmessungen als sein

Vorgänger. Seine Form stammt vom Centro Stile Fiat und baut auf ein markant-dynamisches Design. Beispiel dafür sind die Front mit schmalen, horizontal geteilten Scheinwerfern und rechteckigem Wabengrill, die Panorama-Windschutzscheibe, die A-Säule und die zum Heck

Auch innen setzt der neue Fiat Ulysse Design-Akzente – optisch wie funktional. Ein zentrales Kombiinstrument mit drei großen kreisförmigen Anzeigen – bei Ausstattung mit Connect nimmt es das 7-Zoll-Farbdisplay auf – die halbrunde Anzeigetafel vor

Vier Motoren, sechs Airbags, acht Sitze

ansteigenden Flanken. In der Rückansicht baut der neue Fiat mit hoch angesetzten vertikalen Rückleuchten, großer, gewölbte Heckklappe und integrierten Stoßfängern ebenso auf Eigenständigkeit.

dem Fahrer und die in den Innenraum ragende Mittelkonsole rückt den Schalthebel sowie die Bedienelemente des Telematiksystems und der Klimaanlage in die Griffnähe des Fahrers.

Peugeot erweitert die Motorenpalette der Großraum-Limousine 807 um ein sparsames und durchzugsstarkes Aggregat – den 2,2-Liter-HDi mit parallel-sequenzieller Bi-

das in Verbindung mit dieser Motorisierung bereits ab 34.960 Euro erhältlich ist. Der 807 Prémium HDi FAP 170 Bi-Turbo bietet einen attraktiven Kundenvorteil von

Sicherheitskonzept, das durch ein Fünf-Sterne-Resultat im EuroNCAP-Crashtest bestätigt wird. Front- und Seitenairbags sind genauso serienmäßig an Bord wie Vorhangairbags. ABS,

ESP, eine Bremskraftverteilung, Notbremsassistent und 16-Zoll-Leichtmetallfelgen mit Reifendrucksensoren zählen zum Serien-Umfang. Elektrische Schiebetüren hinten,

2.2 HDi: Sparsam und durchzugsstark

Turbo-Aufladung, 125 kW (170 PS) Leistung und Rußpartikelfiltersystem FAP.

Premiere feiert der aus den Baureihen 407 und 607 bekannte Selbstzünder im Sondermodell 807 Prémium,

1.630 Euro. Mit dem 2,2-Liter-HDi FAP Bi-Turbo erreicht der 807 Prémium 200 km/h. Der Durchschnittsverbrauch liegt bei 7,2 Litern Diesel. Der 807 Prémium vereint eine hochwertige Serienausstattung und ein überzeugendes



Auto Conen GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 15 · 52351 Düren · Tel.: 02421/95370

www.fiat-conen.de

pölderl
AUTOHAUS

Rudolf-Diesel-Straße 5 · Düren · 0 24 21/ 5 16 66-0

www.peugeot-poelderl.de

Geballte automoto



Automeile
- da fa

Automeile Düren - da fahr' ich ab!



Mit BlueMotion in der Offensive

VW hat die nächste Stufe seiner BlueMotion-Offensive gezündet. Sechs neue Modelle mit der sparsamen und umweltfreundlichen Technologie debütierten auf der IAA. Highlight dabei: der neue Golf BlueMotion. Mit nur 4,5 Litern Diesel auf 100 Kilometern reduziert sich sein Verbrauch im Vergleich zum Ausgangsmodell um 0,6 Liter. Analog dazu sinken die CO₂-Emissionen von 135 g/km auf 119 g/km. Die BlueMotion-Maßnahmen sind so effizient, dass nun Distanzen von mehr als 1.200 Kilometern mit einer Golf-Tankfüllung von 55 Liter möglich werden. Nach Polo, Passat und Passat Variant ist der Golf der vierte Volkswa-

gen, der das neue Umweltlabel BlueMotion an Kühlergrill und Heckklappe trägt und sich so als das sparsamste Modell der Baureihe zu erkennen gibt. Angetrieben wird der Golf BlueMotion vom effizienten TDI mit 77 kW / 105 PS. Durch einen Softwareeingriff in das Motormanagement wird die Leerlaufdrehzahl des mit einem Partikelfilter kombinierten Diesel gesenkt und gleichzeitig das Emissionsverhalten verbessert. Zusammen mit einer längeren Übersetzung der dritten, vierten und fünften Getriebestufe fällt das Drehzahlniveau niedriger aus. Bereits diese Maßnahmen reduzieren den Verbrauch um etwa 0,2 Liter.

Der AYGO ckIN2U (sprich: c-k-into-you) steht bei den Toyota-Händlern und ist als Drei- und Fünftürer erhältlich. Die Präsentation des Modells aus der Kooperation zwischen Toyota und dem Calvin Klein-Duft „ckIN2U“ fand auf der IAA statt.

Besonders junge, trendbewusste Autofahrer werden sich vom AYGO ckIN2U angezogen fühlen. Denn dem Sondermodell des wendigen Stadtfalters liegen neben einer weißen Laptop-Tasche mit ckIN2U Logo und einem weißen MP3-

Player mit den Logos des AYGO und des Parfüms auch eine Kostprobe des neuen Duftes in Form von zwei Miniatur-Flakons bei. Der ckIN2U ist Champagner-beige Metallic lackiert und verfügt über 14-Zoll-Leichtmetallfelgen, hoch-

Duftes Auto - Auto mit Duft

wertige Leder-/Alcantara-Sitze, Klimaanlage, Drehzahlmesser, Lederlenkrad und Lederschaltknäuf.



obile Kompetenz!

meile
ren

einem Standort
ockheimer Landstraße

le Düren

hr'ich ab!







Tolle Autos,
Klasse Service!

Autohaus Anderson
Der markenexklusive Audi Partner in Düren
GmbH & Co. KG
Rudolf-Diesel-Straße 11
Automeile - 52351 Düren
Tel.: 0 24 21 / 59 10-200
www.autohaus-anderson.de

dueren-toyota.de

Auris. Der neue Toyota.



Kompakt, dynamisch, sicher. Auris.

Unser Preis für den Auris 3-Türer ab 15.200,- €

Nichts ist unmöglich. **TOYOTA**



**TOYOTA CENTER
DÜREN**
Rudolf-Diesel-Str. 14 (An der Automeile)
52351 Düren
Telefon 02421 / 55 58 60

HAUPT
... der Autolackprofi

- KAROSSERIEBAU-FACHBETRIEB
- AUTOLACKIERUNG & UNFALLREPARATUR
- DAIMLER-CHRYSLER-JAHRESWAGEN VERKAUF
- AUTOVERMIETUNG
- **PROVINZIAL-PARTNERWERKSTATT**
- ZERTIFIZIERT NACH DIN EN ISO 9001:2000

GUTE LAUNE UND GUTER SERVICE

HABEN EINS GEMEINSAM:



SIE SIND IM PREIS ENTHALTEN!

IM GROSSEN TAL
AM LANGEN GRABEN 35
52353 DÜREN
TELEFON: 02421/87777
TELEFON: 02421/88666

UNFALL? WAS NUN?
WWW.AUTOLACKPROFI.DE



Evivo startete in die neue Saison. Wie schon im letzten Jahr wird Heriberto Quero wieder mit einem Subaru von Spiel zu Spiel eilen. Klaus Schmitt vom gleichnamigen Subaru-Autohaus in Stockheim übergab den Forester rechtzeitig an den beliebten Spieler (1). Wenig später trafen sich Aktive, Funktionäre und Sponsoren an der Dr.-Overhues-Allee zum Sommerfest. Dabei waren und gesehen wurden Heiner Kayser (2), Bernd Böhnke von der Dürener Kreisbahn (3), wie immer mit Kamera Peter Nix (4), Volleyballgesellschaftler Jürgen Sann - im Hintergrund Guido Barth (5), Rosi Körner hier mit Karin Michel (6), Gesellschafter Helmut Schmitz (7), Spieler Ilja Wiederschein mit Tochter Anna (8) und Erich Peterhoff jun. (9). Über allem wachte Evivo-Geschäftsführer Rüdiger Hein (10).

www.reprotec.de



- ✓ Kopien aller Art
- ✓ Digitaldruck
- ✓ Scan-, Plotservice
- ✓ Folienbeschriftung
- ✓ Textildruck
- ✓ Messe-, Bauschilder
- ✓ Banner
- ✓ Displays

REPROTEC
Reprotechnik Rur GmbH

Hohenzollernstr. 38-40
52351 Düren
Tel.: 02421-28 900

Großer Bahnhof im Stadtparkrestaurant für ein Unternehmen, das Düren mit aufgebaut hat. Immobilien Stoffels feierte 50jähriges Bestehen. Günther Stoffels, Sohn des Firmengründers Fred Stoffels, und seine Frau Dominique (11) begrüßten eine illustre Gästeschar zum Sonntags-Brunch. Hunger hatten mitgebracht: Armin und Doris Bahn (12), Sam Lux (13), Ani Lange (14), Herbert Koep und Reinhold Richter (15), Simone Hochschon, Sabine Hess, Bert Hochschon und Peter Hess (16), Friedhelm Hauck (17), Silvia Senden (18), Paul Egon Bröcker (19), Willibert Berttram (20), Jupp Flatten, Ingo Hassert und Ulrich Oepen (21) sowie Kerstin Hess (22).

Nach „H2“ in der Kölnstraße kramte Walter Birnbaum (23) hier mit Sparkassen Vorstandsmitglied Udo Zimmermann, ebenfalls „H1“ Sport Havlicek am Markt komplett um und präsentierte ein anspruchsvolles Shop in Shop-System mit Timberland, Brax und Gant. Gleich zur Eröffnung informierte Edith Birnbaum (24), mit Ingo Malsbenden,





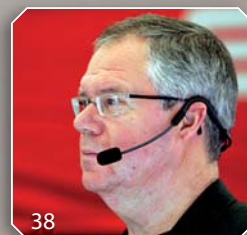
über das erweiterte Sortiment. Gesehen wurden Wimar Wysluch (25), Wolfgang Schiffer und Joe Kallscheuer (26), Hanna Derksen (27), Richard und Ludwiga Büchel (28), Jürgen Derksen (29) und Peter Toeller (30).



Bürgermeister Paul Larue (31) eröffnete das 29. Dürener Stadtfest und präsentierte als ersten Programmpunkt die Städtepartner Dürens auf dem Annaplatz. IG City Chef Reiner Guthausen (32) hatte zuvor in der Annakirche wieder eine Kerze entzündet und Anna um gutes Gelingen und Wetter gebeten. Kontakte zu den Partnern in ganz Europa und China pflegten weiterhin Hans-Joachim Thiem vom Schenkel-Schoeller-Stift (33), Sparkassen-Vorstand Dr. Herbert Schmidt (34), Oberkarnevalist Rolf-Peter Hohn zusammen mit MdB Thomas Rachel (35), Altbürgermeister Hans Becker (36) und CTW-Chef Gabor Szük (37). Manni Schall (38) moderierte das Programm der verschiedenen Kulturen im Schatten der Annakirche.



An ihrem 41. Geburtstag sagte sie „ja“ und ist jetzt Frau Suhr. Monika und Gerd Suhr (39) trauten sich auf dem Dürener Standesamt. Den Ex-Jungesellen verabschiedeten stille: Alexander Haupt und Tina Laufenberg (40), Wolfgang Abels mit seiner Merkener Mandoline (41), Heinz Völker (42). Sie achteten



darauf, dass alles im Rahmen blieb: Stefan Roderburg und Axel Bolk. (43). Ebenfalls beim Polterabend gesichtet: Ulf Minartz und Dr. Jens Felix Kühlmorgen (44) sowie Violetta und Alex Krawczuk. (45)



Leonhard Wolff
SEIT 1886

Inh. Gust Hutmacher-Weiser | Zehnthofstraße 14 | Düren | Telefon 024 21 / 1 54 29

Impressum

ISSN 1860-6040
Herausgeber: Rudi Böhmer

Redaktion und verantwortlich i.S.d.P.G.:
Rudi Böhmer - Saint-Hubert-Straße 12
52355 Düren
Postfach 6204 - 52333 Düren
Tel.: 02421 52400 / Fax.: 02421 502657
www.duerener.info
m: redaktion@duerener.info

Beauty, Wellness: Ursula Weyermann
Tel.: 01520-9024203
weyermann@duerener.info

Fotos dieser Ausgabe:
Rudi Böhmer / Edwin Scholz / Helmut Gödert
/ irisblende.de / golfddata / Erwin Moser / VW
/ Toyota / Fiat / Cunard / Peugeot
Es ist die Anzeigenpreisliste 1/2007 gültig.
Mediadaten im Internet: www.duerener.info

DÜRENER Illustrierte erscheint im
Eigenverlag.
Auflage: 8000 Exemplare
Druck: Pecks-Druck GmbH & Co. KG
Otto-Brenner-Straße 56 - 52353 Düren
www.pecks-druck.de
Nächste Ausgabe: 28. November 2007 /
Anzeigenschluß 15. November 07.
Für unverlangt eingesandtes Text- und Bild-
material wird keine Haftung übernommen.
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit
schriftlicher Genehmigung - das hat auch
für von der DÜRENER Illustrierten gestaltete
Anzeigen Gültigkeit.

GILDEBAUM



Stirbt der Baum?

In diesen Tagen haut Hans-Leo Ervenich etwas fester zu, wenn er sein Eisen schmiedet. Die Funken spritzen heftig vom Amboss durch die Werkstatt und verglühn...

Eine Tätigkeit, bei der der Dürener Kunstschmied gestaltet und nachdenkt. Ein Gildebaum geht ihm im Kopf herum, ein metallener Baum der irgendwo im Herzen der Stadt, möglichst an einem belebten Ort, aufzeigen soll, wie vielfältig Düren ist. Bis zu einer Höhe von vier Metern künden da Symbole vom Handwerk mit dem goldenen Boden aber auch den Dürener Industriezweigen, der Papier-Herstellung und -Verarbeitung, den Metallweben oder Chemikern. Kurz all die Berufe, die Düren zu dem gemacht haben, was es heute ist. An Ideen und Vielfalt mangelt es nicht - doch möglicherweise hätte Ervenich ein Sinnbild für die Rathausmitarbeiter und Politiker schaffen

müssen, um in seiner Stadt Gehör zu bekommen. Denn alle Bemühungen einen Standort für seinen Gildebaum zu bekommen scheiterten. Dabei soll, das Stadtsäckel nicht einmal belastet werden. Hans-Leo Ervenich plant den Gildebaum mit der Hilfe von Sponsoren zu realisieren, er benötigt nur einen genehmigten Platz. „Diesen habe man nicht“, lautet die Antwort aus dem Rathaus und zudem sei ein Gildebau eine süddeutsche Sache und habe in Düren nichts zu suchen und lässt den Baum so

im Vorfeld sterben. Ein Argument, dass Ervenich nicht versteht, steht doch der nächste Gildebaum im benachbarten Stolberg. Doch ohne Grundstück findet der Handwerker keine Sponsoren, da der Standort für die Geldgeber wichtig ist.

Beim Schmieden sinnt der Norddürener weiter über die Chancen seines Baums nach und fertigt derweil erste Symbole wie die überdimensionale Fritten-Tüte, der Schuh für Schuster und Schuhgeschäfte, das Tortenstück für die Dürener Zuckerbäcker oder zum genaueren Hinsehen Brille und Fernglas für die Optiker. Irgendwann geht es um die Wurst, an die schon jemand das Messer angesetzt hat...



„Dürener Illustrierte?“
Das Produkt ist korrekt!

Leo Jünemann

IM ABONNEMENT

Sie wollen keine Ausgabe von DÜRENER verpassen? Das stellen wir sicher! Bei Zahlung der Portokosten senden wir die DÜRENER gleich nach Erscheinen zu.

Füllen Sie unten stehenden Coupon aus, schneiden Sie ihn aus, stecken in zusammen mit acht Briefmarken á 1,45 Euro in einen Umschlag und senden Sie das Ganze an: DÜRENER, Postfach 6204, 52333 Düren.

Ja, ich möchte keine Ausgabe verpassen!
Diesem Brief liegen acht Marken zu 1,45 Euro bei.
Senden Sie die nächsten acht Ausgaben DÜRENER bitte an:

Name: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____



Die Gästeschar war groß und die Gästeschar war gespannt. Das Einrichtungshaus Kelzenberg an der Kapellenstraße in Rölsdorf erweiterte sein Angebot mit einem bulthaup Küchenstudio. Ein Abend, der nicht nur kulinarische Höhepunkte bot, sondern bei den Besuchern den Lebensraum Küche unter neuen Aspekten und neuen Funktionen beleuchtete.



DIE KÜCHE IN DER ROLLE DER FEUERSTELLE



Mit bulthaup sicherte sich das Dürener Traditionshaus einen exklusiven Partner im Bereich moderner Küchen- und Einrichtungsarchitektur. Das in Bayern ansässige Unternehmen gilt als Visionär und Trendsetter der Branche, die bulthaup Standards setzen weltweit Maßstäbe. Produkte und Systeme wie C12, die Küchenwerkbank, system 20, system 25 und die neue bulthaup b3 gelten als Meilensteine in der Geschichte der Küche.



Das Besondere: bulthaup denkt nicht in Einzelelementen, sondern gestaltet eine Küche in Bezug auf die Architektur des Lebensraumes und des Hauses. Eine bulthaup Küche hat immer zum Ziel, die beste Einrichtung für die individuellen Wünsche und Bedürfnisse des Kunden oder Bauherrn zu bieten.



Marga und Franz Kelzenberg freuten sich mit Tochter Claudia Ritzen über den gelungenen Eröffnungsabend und die damit verbundene Bestätigung ihr Einrichtungshaus mit der Sortimentsoffensive in die richtige Richtung für die Zukunft zu führen.



Die Feuerstelle ist in der Kulturgeschichte der Menschheit der Ort der Kommunikation, der heute im Lebensraum Küche stattfindet. Trendstudien belegen eine Tendenz zur Wohlfühlwelt, in der vor allem Wohnküchen oder zum Wohnraum hin geöffnete Küchen eine wichtige Rolle spielen.

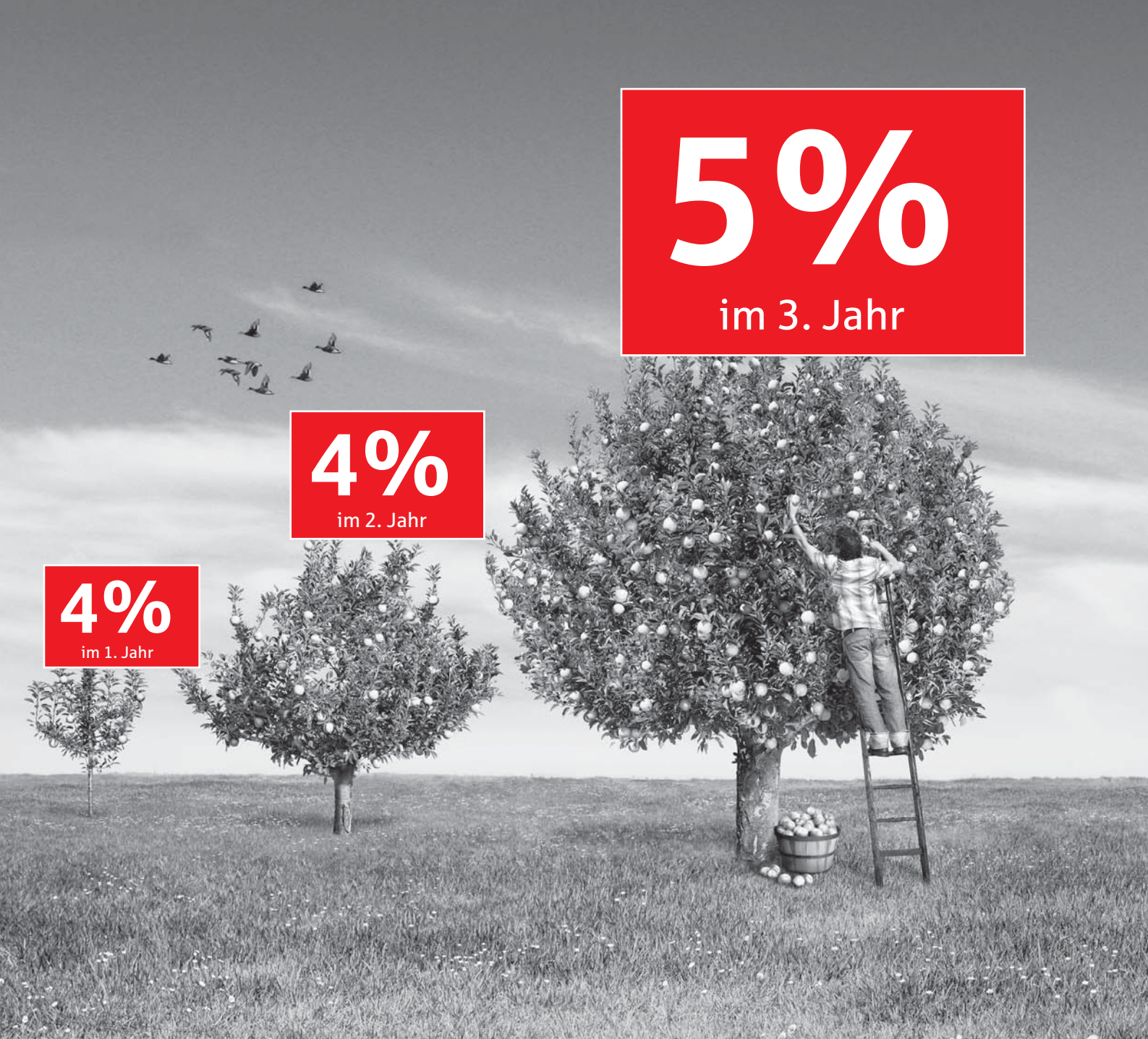


Unser Team strampelt für Sie seit 20 Jahren!

Valencienners Straße 203 - Düren - Tel.: 02421-6 14 70 - www.hergarden.de

Bike-tech

HERGARDEN
CYCLETEAM



5%

im 3. Jahr

4%

im 2. Jahr

4%

im 1. Jahr

Lassen Sie Ihren Zinssatz wachsen. Mit dem Sparkassen-Zuwachssparen.

Hohe Rendite. Sichere Zinsen. Flexible Anlage.



**Sparkasse
Düren**

Wenn auch Ihre Geldanlage reiche Früchte tragen soll, nutzen Sie das Sparkassen-Zuwachssparen. Steigende Zinssätze über eine feste Laufzeit garantieren Ihnen eine attraktive Rendite. Ohne Risiko und ohne Kosten. Informationen in Ihrer Geschäftsstelle oder unter www.sparkasse-dueren.de

Für Anlagebeträge ab 5.000 € · Stand: 14.09.2007